



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

Woensdag

15-06-2016

Namiddag

Mercredi

15-06-2016

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

INHOUD

- Vraag van mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "Colombia en de handelsverdragen" (nr. 11123) 1
Sprekers: Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het bezoek van de minister aan Angola" (nr. 11491) 4
Sprekers: Stéphane Crusnière, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Samengevoegde vragen van 6
 - de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de onderhandelingen over het handelsverdrag tussen de EU en Canada (CETA)" (nr. 11514) 6
 - mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "le CETA" (nr. 11548) 6
 - mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de status van CETA als al dan niet gemengde overeenkomst" (nr. 12380) 6
 - de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de status van CETA als al dan niet gemengde overeenkomst" (nr. 12259) 6
 - de heer Raoul Hedebouw aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de goedkeuring van CETA" (nr. 12407) 6
Sprekers: Dirk Van der Maelen, Gwenaëlle Grovonius, Benoit Hellings, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen
- Vraag van mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "conflictertsen" (nr. 11692) 14

SOMMAIRE

- Question de Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la Colombie et les traités commerciaux" (n° 11123) 1
Orateurs: Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Question de M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le déplacement du ministre en Angola" (n° 11491) 4
Orateurs: Stéphane Crusnière, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Questions jointes de 6
 - M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les négociations concernant le traité commercial entre l'UE et le Canada (CETA)" (n° 11514) 6
 - Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "CETA" (n° 11548) 6
 - Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la mixité du CETA" (n° 12380) 6
 - M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le caractère mixte ou non du CETA" (n° 12259) 6
 - M. Raoul Hedebouw au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'adoption du CETA" (n° 12407) 7
Orateurs: Dirk Van der Maelen, Gwenaëlle Grovonius, Benoit Hellings, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
- Question de Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les minerais des conflits" (n° 11692) 13

<i>Sprekers:</i> Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		<i>Orateurs:</i> Gwenaëlle Grovonius, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
Samengevoegde vragen van	15	Questions jointes de	15
- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toestand in Venezuela" (nr. 11696)	15	- M. Jean-Jacques Flahaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Venezuela" (n° 11696)	15
- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toestand in Venezuela" (nr. 12329)	15	- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Venezuela" (n° 12329)	15
<i>Sprekers:</i> Jean-Jacques Flahaux, Philippe Blanchart, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		<i>Orateurs:</i> Jean-Jacques Flahaux, Philippe Blanchart, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
Vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het verzoek van België om te interveniëren ter ondersteuning van de conclusies van de Raad in de zaak-Raad van de Europese Unie vs. Front Polisario voor het HvJEU" (nr. 11712)	19	Question de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la demande d'intervention de la Belgique au soutien des conclusions du Conseil dans l'affaire 'Conseil de l'UE c. Front Polisario' devant la CJUE" (n° 11712)	19
<i>Sprekers:</i> Benoit Hellings, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		<i>Orateurs:</i> Benoit Hellings, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
Vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie op veiligheids- en humanitair vlak in Noord-Kivu in Congo" (nr. 11714)	21	Question de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation sécuritaire et humanitaire dans la région du Nord-Kivu au Congo" (n° 11714)	21
<i>Sprekers:</i> Benoit Hellings, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		<i>Orateurs:</i> Benoit Hellings, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
Samengevoegde vragen van	24	Questions jointes de	24
- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de arrestatie van Moïse Katumbi en de bevestiging van de glissementstrategie" (nr. 11726)	24	- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'arrestation de Moïse Katumbi et la confirmation de la stratégie du glissement" (n° 11726)	24
- de heer Stéphane Crusnière aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de bijeenkomst van de Raad Buitenlandse Zaken van 23 mei 2016" (nr. 11824)	24	- M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le Conseil Affaires étrangères du 23 mai 2016" (n° 11824)	24
- de heer Stéphane Crusnière aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de	24	- M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation en DRC"	24

<p>situatie in de DRC" (nr. 12389) - mevrouw Els Van Hoof aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het bezoek van een delegatie van de Congoese oppositie" (nr. 12404) <i>Sprekers: Peter Luykx, Stéphane Crusnière, Didier Reynders</i>, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</p>	24	<p>(n° 12389) - Mme Els Van Hoof au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la visite d'une délégation de l'opposition congolaise" (n° 12404) <i>Orateurs: Peter Luykx, Stéphane Crusnière, Didier Reynders</i>, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</p>	24
<p>Samengevoegde vragen van - de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toetreding van Montenegro tot de NAVO" (nr. 11727) - de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toetreding van Montenegro tot de NAVO" (nr. 12305) <i>Sprekers: Peter Luykx, Philippe Blanchart, Didier Reynders</i>, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</p>	28 28 28	<p>Questions jointes de - M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'adhésion du Monténégro à l'OTAN" (n° 11727) - M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'adhésion du Monténégro à l'OTAN" (n° 12305) <i>Orateurs: Peter Luykx, Philippe Blanchart, Didier Reynders</i>, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</p>	28 29 29
<p>Samengevoegde vragen van - de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "één jaar politieke crisis in partnerland Burundi" (nr. 11728) - de heer Stéphane Crusnière aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de ontmoeting tussen de voormalige Burundese president Sylvestre Ntibantunganya en minister Reynders" (nr. 12364) <i>Sprekers: Peter Luykx, Stéphane Crusnière, Didier Reynders</i>, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</p>	31 31 31	<p>Questions jointes de - M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la crise politique qui dure depuis un an au Burundi" (n° 11728) - M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la rencontre entre l'ancien président burundais Sylvestre Ntibantunganya et M. Reynders" (n° 12364) <i>Orateurs: Peter Luykx, Stéphane Crusnière, Didier Reynders</i>, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</p>	31 31 31

COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES

van

du

WOENSDAG 15 JUNI 2016

MERCREDI 15 JUIN 2016

Namiddag

Après-midi

De behandeling van de vragen en interpellaties vangt aan om 15.21 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Dirk Van der Maelen.

Le développement des questions et interpellations commence à 15.21 heures. La réunion est présidée par M. Dirk Van der Maelen.

01 Question de Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la Colombie et les traités commerciaux" (n° 11123)

01 Vraag van mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "Colombia en de handelsverdragen" (nr. 11123)

01.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, j'ai pu prendre connaissance du rapport du Conseil Affaires étrangères qui s'est tenu le 18 avril dernier. Vous et vos collègues européens avez eu un échange de vues avec le Haut-Commissaire pour la paix colombien Jaramillo.

Il semblerait que, durant cet échange, M. Jaramillo n'ait pas caché que, pour que la situation évolue, il faudra affronter plusieurs défis de taille dont la nécessité de résultats visibles sur le terrain pour la population (dont les paysans privés de terres, par exemple) ou la construction d'un consensus dans la population en faveur de la paix.

J'aimerais mettre en parallèle le rapport de ce Conseil avec mon intervention faite à la Chambre lors de l'assentiment à l'Accord commercial entre l'Union européenne et la Colombie et le Pérou, ainsi que le rapport relatif aux traités commerciaux que vous avez rendu récemment à notre assemblée, un rapport qui, reconnaissons-le, est essentiellement quantitatif et informatif sans pour autant tirer de véritables conclusions politiques.

J'aimerais dès lors, monsieur le ministre, vous poser les questions suivantes.

1. Globalement, lors de l'adoption de cet accord commercial largement décrié par la société civile des pays concernés, je vous avais demandé quelles étaient les sanctions ou autres mécanismes que vous entendiez mettre en œuvre si le rapport devait clairement mettre en exergue des violations flagrantes de clauses sociales ou environnementales dans un pays donné. Ce rapport est aujourd'hui finalisé. Sur base de celui-ci, pour quels pays de telles activations de clauses - et donc éventuellement de sanctions - sont-elles envisagées?

01.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Tijdens een gedachte-wisseling tussen de Europese ministers van Buitenlandse Zaken en de Colombiaanse hoge commissaris voor de Vrede herinnerde die laatste eraan dat zijn land voor grote uitdagingen staat om de situatie in Colombia te verbeteren. Zo moeten er zichtbare resultaten worden geboekt voor de landloze boeren of moet er bij de bevolking een consensus over vrede worden bereikt.

Bij de goedkeuring van het handelsverdrag met Colombia en Peru, dat algemeen werd afgekraakt door het maatschappelijke middenveld van die landen, vroeg ik u welke sancties u zou nemen indien er uit het rapport over die verdragen zou blijken dat er sociale of milieuclausules worden geschonden. Aan welke landen zal men sancties opleggen? Wat zijn de politieke conclusies van dat rapport en welke aanpassingen aan de handelsverdragen worden erin naar voren geschoven? Op grond

2. Sur base de ce rapport, quelles sont les conclusions politiques et adaptations que vous comptez prendre dans les mois à venir en matière de traités commerciaux et ce notamment dans le cadre de l'élaboration de votre Plan Entreprises et droits de l'Homme?

3. En ce qui concerne spécifiquement la Colombie, le rapport indique en page 11 que l'Accord Colombie-Pérou "pourrait également contribuer à l'amélioration des droits de l'Homme dans le pays". Quels éléments vous permettent-ils de tirer de telles conclusions alors que les tensions et violences, notamment vis-à-vis des syndicalistes, des défenseurs des droits humains et des organisations paysannes, se poursuivent? Au-delà de ces violences et de l'accord avec les FARC, la question des paramilitaires est-elle posée dans le cadre des réformes promises par le président Santos?

4. Durant cet échange de vues au Conseil, vous avez abordé avec vos collègues les domaines dans lesquels l'Union européenne peut fournir un soutien au processus de paix. Pouvez-vous m'indiquer quelles sont ces pistes européennes et quelle sera la contribution belge dans ce cadre?

5. Enfin, depuis le mois de mai, plusieurs violations des droits humains ont eu lieu sur les peuples indigènes afro-colombiens et sur des communautés paysannes. Des assassinats ont également été perpétrés dans le cadre de manifestations nationales revendiquant des mesures en faveur du secteur agricole. Cette montée de violence est extrêmement inquiétante. Pourriez-vous éventuellement nous en dire plus?

01.02 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, madame Grovonijs, à ma connaissance, le traité commercial européen avec la Colombie et le Pérou n'est pas largement décrié par la société civile des pays concernés, bien au contraire. Ce traité commercial, qui n'est pas un traité d'investissement, offre des possibilités de progrès socioéconomiques aux pays andins en voie de développement. De plus, les négociations de paix avec les groupes rebelles offrent une perspective concrète d'amélioration des droits de l'homme. C'est pourquoi la Commission européenne et les États membres ne demandent pas du tout la suspension de cet accord mais bien sa ratification par toutes les parties. Il n'y a que la Belgique, la Grèce et l'Autriche qui doivent encore finaliser leurs procédures de ratification, et pour ce qui nous concerne, pour partie devant certains parlements.

Pour une liste où l'Union européenne a dû activer des sanctions pour violations graves et systématiques des droits de l'homme, je vous renvoie au site internet du Service européen pour l'Action extérieure, qui reprend l'ensemble de ces pays.

L'objectif annoncé de cette nouvelle forme de rapportage annuel que nous avons mis en place en Belgique était de structurer le débat en matière de politique commerciale. Étant donné la complexité de la matière et le fait que chaque situation de chaque pays connaît ses spécificités, il me paraît prématuré de tirer des conclusions politiques générales après la publication d'une première analyse axée sur une région particulière. Cela ne nous empêchera pas d'utiliser certains éléments du rapport pour alimenter les discussions européennes sur la thématique de nouveaux arguments et c'est bien mon intention.

waarvan stelt u dat het verdrag met Colombia en Peru kan bijdragen tot een betere eerbiediging van de mensenrechten in die landen? Neemt de Colombiaanse president Santos de kwestie van de paramilitairen mee in zijn beloofde hervormingen?

Hoe kan de Europese Unie het vredesproces ondersteunen? Welke bijdrage zal België leveren?

De jongste tijd werden de rechten van de inheemse bevolkingsgroepen, de Afro-Colombianen en de boerengemeenschappen met voeten getreden en werden er moorden gepleegd tijdens betogingen voor de landbouwsector. Die opflakking van geweld is verontrustend.

Kan u ons daar meer over vertellen?

01.02 Minister **Didier Reynders**: Het Europees handelsverdrag met Colombia en Peru werd niet 'algemeen afgekraakt' door het maatschappelijke middenveld van de betrokken landen. Het biedt de ontwikkelingslanden in de Andes kansen voor sociaal-economische ontwikkeling. De onderhandelingen met de rebellen bieden perspectieven voor een betere naleving van de rechten van de mens. Enkel België, Griekenland en Oostenrijk moeten de ratificatieprocedure nog besluiten.

Op de website van de Europese Dienst voor Extern Optreden staat een lijst van landen waartegen de Europese Unie sancties heeft moeten treffen wegens ernstige en systematische mensenrechtenschendingen.

De nieuwe jaarlijkse rapportering die werd ingevoerd in België moet het debat inzake het handelsbeleid structureren. Het is te vroeg om conclusies te trekken uit de

Comme écrit dans le rapport, l'accord contient d'importantes dispositions sur la protection des droits de l'homme, de l'État de droit, la bonne gouvernance ainsi que des engagements de mettre effectivement en œuvre les conventions internationales relatives aux droits des travailleurs et à la protection de l'environnement.

La dynamique est pour l'instant positive et les progrès sont indéniables. Cette tendance positive est reconnue au niveau international, comme l'illustrent de récents rapports de l'Organisation internationale du Travail et du Haut Commissaire des Nations unies aux Droits de l'Homme

Depuis l'adoption de la loi Justice et Paix en 2005, qui a permis la démobilisation des paramilitaires, le gouvernement colombien considère ces groupes comme des bandes criminelles qui relèvent de la justice pénale. Le président Santos vient d'annoncer de nouvelles mesures pour démanteler ces bandes criminelles en excluant tout traitement politique de cette question. Ces mesures consistent principalement dans le renforcement des effectifs policiers et militaires et des services de renseignement chargés de combattre ces bandes criminelles.

Un fonds fiduciaire européen visant à appuyer la Colombie dans la mise en œuvre des accords de paix sera constitué dès la signature d'un accord de paix à La Havane. Ce fonds fiduciaire contribuera au financement de projets socioéconomiques, comme le développement rural, le déminage, le soutien aux systèmes de justice locaux et l'éducation dans les zones les plus affectées par le conflit.

La Belgique n'envisage pas de contribuer à ce fonds autrement que par la voie de l'Union européenne. Par contre, elle continue à soutenir des ONG qui contribuent à réparer les dommages engendrés par le conflit. J'espère d'ailleurs qu'en fonction de l'évolution positive constatée par plusieurs organisations internationales, les esprits vont évoluer pour permettre d'avancer dans la ratification de ces accords.

01.03 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Monsieur le ministre, merci pour votre réponse. Le problème, c'est que nous n'étions déjà pas tout à fait sur la même longueur d'ondes concernant le rapport qui allait potentiellement être remis à cette commission.

Il est vrai que je m'attendais à des constats précis, notamment sur l'évolution en termes de droits de l'homme. Pour moi, c'est un élément important qui pourrait être démontré, calculé avec des indicateurs pertinents, et cela ne s'y retrouve pas. Nous disposons seulement d'informations quantitatives, mais pas grand-chose sur cet aspect. Il est difficile d'évaluer l'impact réel, hormis des informations du genre: une augmentation du pourcentage des exportations ou des importations. Il est difficile d'avoir un avis éclairé sur l'impact éventuel

publicatie van een eerste analyse voor een specifieke regio.

Het akkoord bevat bepalingen over de bescherming van de rechten van de mens en de rechtsstaat en over goed bestuur, en ook verbintenissen om de internationale overeenkomsten betreffende de rechten van de werknemers en de bescherming van het milieu toe te passen. Er wordt duidelijk vooruitgang geboekt.

Sinds de invoering van de wet inzake justitie en vrede in 2005 beschouwt de Colombiaanse regering de paramilitaire groeperingen als misdaadbendes die onder het strafrecht vallen. President Santos sluit elke politieke benadering van deze kwestie uit en heeft maatregelen genomen om deze bendes op te rollen.

Meteen na de ondertekening van een vredesakkoord in Havana zal er een Europees trustfonds opgericht worden om de vredesinspanningen in Colombia te ondersteunen. Het zal in de zones die het zwaarst te lijden hadden onder het conflict bijdragen tot de plattelandsontwikkeling, de ontmining, de ondersteuning van de lokale justitie en het onderwijs. België zal een bijdrage leveren aan dat fonds via de EU en ondersteunt de ngo's die zich inzetten om de schade die door het conflict werd veroorzaakt, te herstellen.

01.03 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Ik verwachtte precieze vaststellingen over de evolutie op het vlak van de mensenrechten, op grond van duidelijke en becijferde indicatoren: in het verslag vinden we echter niet meer terug dan import- en exportcijfers en het is dan ook niet eenvoudig om een idee te krijgen van de impact van het akkoord op de inachtneming van de mensenrechten. Ik hoop dat er in de

de cet accord en matière de respect des droits de l'homme. Or, c'est ce que je pensais que nous allions recevoir. C'est ce que je ne retrouve pas. Cela empêche évidemment de pouvoir, à un moment donné, identifier un problème et envisager des potentielles révisions de cet accord, voire des sanctions suite à des problèmes qui pourraient être pointés du doigt.

J'espère que les rapports que nous recevrons à l'avenir prendront davantage cet élément en considération, parce que c'est important pour moi, mais aussi pour de nombreux acteurs de la société civile qui, quoi que vous en disiez, ne sont pas du tout aussi enthousiastes concernant cet accord.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le déplacement du ministre en Angola" (n° 11491)

02 Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het bezoek van de minister aan Angola" (nr. 11491)

02.01 Stéphane Crusnière (PS): Monsieur le ministre, je me permets de vous interroger concernant votre récent déplacement en Angola. L'Angola connaît des problèmes économiques importants puisqu'une demande d'aide exceptionnelle de 700 000 dollars a été formulée au FMI pour les trois prochaines années. Malgré ses difficultés, l'Angola demeure une puissance qui compte dans la région, d'autant plus que l'Angola préside pour l'instant la Conférence internationale sur la Région des Grands Lacs (CIRGL) et occupe un siège de membre non permanent au Conseil de sécurité.

J'imagine que vous avez pu évoquer la situation en Afrique centrale avec les différents interlocuteurs que vous avez rencontrés. Je pense principalement à la RDC et au Burundi. Pouvez-vous nous détailler les différents acteurs que vous avez pu rencontrer en Angola, nous préciser la teneur de ces différents entretiens et la vision de vos interlocuteurs sur la crise actuelle au Burundi et en RDC?

02.02 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, pendant ma visite en Angola, dimanche 24 et lundi 25 avril, j'ai eu bon nombre de contacts à haut niveau. D'abord sur le plan politique, j'ai rencontré le président dos Santos, mon homologue, le ministre des Affaires étrangères Chikoti, et le ministre de la Géologie et des Mines, M. Queiroz. J'ai également eu une rencontre avec des dirigeants politiques et économiques dans le secteur des diamants parmi lesquels, en plus du ministre Queiroz, le CEO Sumbula de l'entreprise publique Endiama qui joue un rôle primordial dans ce secteur.

Le soir de mon arrivée, j'ai eu un contact avec des représentants des entreprises belges actives en Angola, ce qui m'a permis de prendre note de leurs expériences et de leurs soucis en vue d'en parler dans mes contacts officiels du lendemain. Je dois reconnaître que tous ces contacts ont eu lieu dans une atmosphère très constructive et très agréable d'ailleurs, ce qui confirme les excellentes relations entre nos deux pays.

volgende verslagen meer aandacht zal zijn voor dat aspect.

02.01 Stéphane Crusnière (PS): Ondanks de economische problemen blijft Angola een belangrijke regionale macht. Het land zit de Internationale Conferentie van het gebied van de Grote Meren (CIRGL) voor en is thans niet-permanent lid van de VN-Veilighedsraad.

Met welke verschillende actoren hebt u in Angola gesproken en waarover gingen die gesprekken? Wat was de visie van de verschillende gesprekspartners op de crisis in Burundi en op de situatie in de DRC?

02.02 Minister Didier Reynders: Ik heb gesprekken gehad met president dos Santos, de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Geologie en Mijnbouw, maar ook met de politieke en economische leiders van de diamantsector en de vertegenwoordigers van Belgische bedrijven die actief zijn in Angola.

Deze ontmoetingen verliepen in een constructieve sfeer, wat bevestigt dat België uitstekende betrekkingen met Angola onderhoudt.

Sur le plan bilatéral, le thème principal de l'entretien a concerné les relations économiques, en particulier dans la perspective de renforcer la coopération dans le secteur des diamants, de promouvoir l'intérêt des firmes belges pour s'engager dans certains secteurs en Angola et de signaler les difficultés auxquelles les firmes belges actives dans ce pays sont confrontées.

Sur le plan international, l'entretien s'est concentré sur notre préoccupation commune pour le développement en RDC et au Burundi. Comme vous le savez, ce point a déjà été discuté dans le détail, aussi grâce à votre participation pendant le débat d'actualité qui a eu lieu au sein de la commission des Relations extérieures de la Chambre le 11 mai, à la suite de ma visite en RDC et en Angola.

Ce pays limitrophe de la RDC, avec une frontière commune d'environ 2 500 kilomètres, est un acteur régional très important qui préside actuellement la Conférence internationale sur la Région des Grands Lacs (CIRGL) et est membre non permanent du Conseil de sécurité des Nations unies. Pour l'Angola, la stabilité en RDC est primordiale. Comme je l'avais expliqué dans le débat d'actualité, les autorités angolaises partagent nos préoccupations mais ont choisi une attitude plus attentiste.

En ce qui concerne la situation burundaise, par contre, mes interlocuteurs angolais soutiennent la nécessité de trouver une solution politique par un vrai dialogue entre les autorités et l'opposition. Ils estiment d'ailleurs qu'une solution au Burundi demande aussi un engagement positif du Rwanda.

Je me suis rendu ensuite en Tanzanie et au Rwanda et j'ai eu l'occasion de demander aux autorités rwandaises de jouer ce rôle positif. Depuis, j'ai aussi eu l'occasion, en rentrant de Kigali, de recevoir les représentants de l'opposition burundaise présents à Bruxelles et que venait rencontrer le facilitateur désigné par la Communauté d'Afrique de l'Est. Dans ce contexte, l'ancien président tanzanien, Benjamin Mkapa, a eu l'occasion de m'expliquer - cette fois, pendant la visite dans son pays - la manière dont il envisageait la suite des débats; le problème étant d'abord de savoir quels sont les participants à un futur dialogue et de définir évidemment le cadre dans lequel on peut imaginer de trouver une solution politique. Dans la foulée de ma rencontre avec les représentants de l'opposition, j'ai vu aussi le ministre des Affaires étrangères burundais, qui était également présent à Bruxelles.

Nous allons poursuivre le travail dans cette voie. Je saisis l'opportunité de votre question pour donner les éléments suivants des visites en Tanzanie et au Rwanda et des débats tenus à Bruxelles.

Je viens d'ailleurs de dire un mot également au secrétaire général des Nations unies, Ban Ki-moon, plus spécifiquement sur la situation au Burundi.

J'ai également abordé la situation des droits de l'homme, particulièrement dans la perspective du sort de ceux qu'on appelle les "15 + 2" dont nous avons déjà eu l'occasion de parler, des activistes, et j'ai souligné l'importance de continuer le dialogue sur les droits de l'homme.

Op bilateraal vlak spitsten de gesprekken zich toe op de economie, inzonderheid de versterking van de samenwerking in de diamantsector, de promotie voor Belgische firma's en het melden van moeilijkheden door Belgische bedrijven die al in Angola actief zijn.

Op internationaal vlak ging het onderhoud vooral over de ontwikkelingen in de DRC en Burundi. Voor de Angolese autoriteiten is de stabiliteit in de DRC primordiaal. Zij delen onze bekommernissen maar kiezen voor een meer afwachtende houding. Wat Burundi betreft daarentegen, steunen zij de noodzaak om een politieke oplossing uit te werken via een echte dialoog tussen de autoriteiten en de oppositie. Zij vinden dat een oplossing in Burundi een positief engagement van Rwanda vereist.

Ik ben eveneens naar Tanzanië en Rwanda gereisd en heb de Rwandese autoriteiten gevraagd die rol te spelen. De gewezen Tanzaniaanse president heeft mij zijn visie op het vervolg van de debatten meegedeeld: men moet eerst weten wie er aan een toekomstige dialoog zal deelnemen en vervolgens moet men het kader uitwerken waarbinnen er een politieke oplossing kan worden gevonden.

Sinds mijn reis heb ik in Brussel vertegenwoordigers van de Burundese oppositie en de Burundese minister van Buitenlandse Zaken ontmoet.

Ik heb de mensenrechtensituatie ter sprake gebracht in het licht van het lot van de zogenaamde '15+2'.

De president wil een invloedrijke rol spelen in de regio maar zijn engagement varieert soms naarmate de debatten vorderen.

De facilitator van zijn kant is

Je voudrais en outre ajouter qu'il y a manifestement une volonté du président dos Santos de jouer un rôle d'influence dans la région mais, je le répète, avec parfois un niveau d'engagement différent selon l'état d'avancement des débats.

vastbesloten iedereen te ontmoeten, wat hij ook doet.

En RDC, nous sommes toujours dans une discussion sur le lancement des opérations électorales. Il est évident que l'engagement est plus fort encore au Burundi où la situation est malheureusement beaucoup plus détériorée et où les efforts sont communs pour tenter de renouer les fils du dialogue, ce que j'ai tenté de faire lors des différentes visites et encore très récemment à Bruxelles. J'espère que nous verrons un peu bouger les lignes entre le président, la majorité et les différentes oppositions.

Je termine en vous disant, c'est intéressant, que le facilitateur, l'ancien président Mkapa est décidé à rencontrer tout le monde et il le fait. Il n'y a pas d'opposition manifeste, y compris des autorités, à ce qu'il rencontre effectivement tous les acteurs de ce conflit.

02.03 Stéphane Crusnière (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour cette réponse.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Voorzitter: Jean-Jacques Flahaux.
Président: Jean-Jacques Flahaux.*

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de onderhandelingen over het handelsverdrag tussen de EU en Canada (CETA)" (nr. 11514)
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "le CETA" (nr. 11548)
- mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de status van CETA als al dan niet gemengde overeenkomst" (nr. 12380)
- de heer Benoît Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de status van CETA als al dan niet gemengde overeenkomst" (nr. 12259)
- de heer Raoul Hedebouw aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de goedkeuring van CETA" (nr. 12407)

03 Questions jointes de

- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les négociations concernant le traité commercial entre l'UE et le Canada (CETA)" (n° 11514)
- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "CETA" (n° 11548)
- Mme Gwenaëlle Grovonius au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la mixité du CETA" (n° 12380)
- M. Benoît Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le caractère mixte ou non du CETA" (n° 12259)
- M. Raoul Hedebouw au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'adoption du CETA" (n° 12407)

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zal mijn vraag een beetje inkorten. Ik heb vier vragen.

Ten eerste, steunt u het standpunt dat sommige van uw collega's verkondigen, namelijk dat CETA na ondertekening en zonder goedkeuring door het Europees Parlement of de bevoegde nationale parlementen, voorlopig in werking kan treden?

Ten tweede, bevestigt u de uitzonderingsregel wat betreft investeringsbescherming, namelijk dat zelfs wanneer het verdrag niet wordt geratificeerd investeerders toch nog drie jaar van hun privilege kunnen genieten?

Ten derde, vindt u niet dat, gelet op het feit dat onder het systeem van investeringsbescherming, zoals opgenomen in CETA, buitenlandse investeerders de nationale en deelstatelijke regelgeving van ons land kunnen aanklagen, deze voorlopige inwerkingtreding de regelgeving van die parlementen kwetsbaar maakt voor investeringsgeschillen zonder enige voorafgaandelijke parlementaire goedkeuring van CETA? Vindt u dit getuigen van een democratische werkwijze?

Ten vierde, gelet op het feit dat Amerikaanse bedrijven via hun Canadese dochterondernemingen gebruik kunnen maken van die investeringsbescherming, opgenomen in CETA, is de situatie van onmiddellijke "voorlopige" inwerkingtreding dan geen voorafname op het nu in onderhandeling zijnde handels- en investeringsverdrag met de Verenigde Staten – TTIP –, zelfs al worden CETA en TTIP uiteindelijk parlementair weggestemd?

03.02 Gwenaëlle Grovonius (PS): Monsieur le ministre, la Wallonie et la Fédération Wallonie-Bruxelles ont annoncé qu'elles refuseraient la délégation de pouvoir au gouvernement fédéral pour la signature du CETA, parce que ce texte présenté comme final, à prendre ou à laisser, n'offre pas les garanties nécessaires pour que la démocratie et la capacité à légiférer pour protéger les droits des citoyens soit préservée.

Cette annonce s'ajoute aux prises de positions de plus en plus fortes concernant les dangers du TTIP et du CETA un peu partout en Europe: en France, en Autriche, en Slovénie, en Roumanie, en Pologne, pour ne citer que ceux-là. Une discussion sur le CETA s'est tenue au Conseil des ministres du Commerce à Bruxelles le 13 mai.

La signature du CETA est annoncée pour le mois d'octobre. La décision du Conseil de l'Union européenne d'autoriser la signature par l'Union européenne a été discutée au Conseil des ministres du Commerce de l'Union européenne les 22 et 23 mai, mais visiblement sans accord, étant donné le problème lié au caractère mixte ou non mixte de ce traité.

En l'état, la signature du CETA ne pourrait avoir lieu du fait du veto de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Pourtant, vos déclarations dans la presse ne laissent pas entendre que vous prenez toute la mesure du signal donné par ces deux entités fédérées.

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le ministre soutient-il le point de vue que le CETA (Comprehensive Economic and Trade Agreement) peut déjà entrer en vigueur après avoir été signé, mais sans l'adoption par le Parlement européen ou par les parlements nationaux?

Confirme-t-il la règle d'exception en vertu de laquelle des investisseurs peuvent jouir de leur privilège pendant trois ans, même sans ratification?

La protection provisoire des investissements ne contient-elle pas en germe le risque que nos réglementations nationale et régionale prêtent le flanc à des contestations sans qu'il y ait une approbation parlementaire?

Vu que les entreprises américaines peuvent déjà, via des filiales canadiennes, faire usage de la protection des investissements, cette entrée en vigueur "provisoire" ne constitue-t-elle pas, au fond, une préfiguration du TTIP?

03.02 Gwenaëlle Grovonius (PS): Wallonië en de Fédération Wallonie-Bruxelles hebben aangekondigd dat ze de bevoegdheid om CETA te ondertekenen niet aan de federale regering zouden overdragen, omdat de tekst niet de nodige waarborgen inhoudt op het stuk van de vrijwaring van de democratie en het vermogen om wetgevend op te treden om de rechten van de burgers te vrijwaren. De beslissing van de Raad om in te stemmen met de ondertekening door de Europese Unie werd besproken in de Raad van de ministers van Handel, maar er werd geen akkoord bereikt, omdat er onduidelijkheid bestaat over het al dan niet gemengde karakter van dat verdrag. De ernst van het signaal dat uitgaat van de deelgebieden lijkt u te ontgaan. Welk standpunt hebt u ingenomen?

Monsieur le ministre, quelle position avez-vous défendue le 13 mai?

J'enchaîne sur la deuxième question. Début juin, les parlementaires luxembourgeois ont voté une motion invitant leur gouvernement à s'opposer à toute tentative de qualifier le CETA d'accord non mixte. Selon ce schéma, l'accord devrait donc être soumis aux 28 parlements nationaux pour ratification avant d'entrer pleinement en vigueur. La France et les Pays-Bas, avec certaines nuances, semblent également favorables à la non-mixité du traité.

Monsieur le ministre, comment la Belgique compte-t-elle se positionner au prochain Conseil? Que va-t-elle plaider dans ce cadre?

03.03 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le président, comme l'a dit Mme Grovonius, selon l'édition du journal *L'Echo* du 6 juin, le service juridique de la Commission européenne a rédigé une note dans laquelle il estime que le CETA peut être considéré comme non mixte, ce qui impliquerait que les parlements nationaux ne seraient pas amenés à voter la ratification de ce projet de traité.

C'est au cours de la première semaine de juillet que les États membres trancheraient. Selon un article du site web d'information Vice, plusieurs États membres soutiendraient un accord non mixte: il s'agirait du Royaume-Uni, de la Finlande, de l'Espagne, de l'Estonie, de la Suède, du Portugal, de la Lituanie et de Chypre. D'autres membres du Conseil pourraient s'abstenir, afin de permettre une ratification du traité par le seul Parlement européen. Cette information tombe alors que les parlements néerlandais et luxembourgeois viennent de voter des résolutions critiques au sujet de ce traité, sur le même mode que celles votées, il y a peu, au Parlement wallon et au Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Ces initiatives laissent en effet présager d'importantes difficultés au cours du futur éventuel processus de ratification nationale.

Mes trois questions, monsieur le ministre, découlent de ce qui précède. Pourriez-vous me préciser quelle position la Belgique défendra lors de la réunion du Conseil, prévue début juillet d'après *L'Echo*, afin d'établir le caractère mixte ou non du traité entre l'Union européenne et le Canada? Tiendrez-vous compte de la résolution votée au Parlement wallon le 27 avril dernier pour construire la future position belge défendue début juillet? Enfin, le SPF Affaires étrangères a-t-il rédigé une note juridique quant au caractère mixte ou non mixte du projet de CETA? À défaut de pouvoir en disposer, pouvez-vous nous dire quelle est la position défendue par vos services à ce sujet? On sait que l'expertise en matière de traités est très grande dans vos services.

Le **président**: Je constate que M. Hedebouw n'est pas présent pour poser sa question n° 12407.

03.04 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je voudrais d'abord vous renvoyer à ma réponse du 28 avril aux questions de MM. Luykx, Miller et Hellings sur la procédure en ce qui concerne le projet de traité CETA et concernant l'agenda du Conseil Affaires étrangères et Commerce du 13 mai. Ce dernier ne prévoyait pas de décision mais un simple état des lieux du dossier. À cette occasion, 23 ministres, c'est-à-dire tous ceux qui sont intervenus sur ce point, ont confirmé le soutien plein et entier de leur pays au

De Luxemburgse parlementsleden keurden zeer onlangs een motie goed waarin ze hun regering vragen zich te verzetten tegen elke poging om CETA als een niet-gemengd akkoord aan te merken. Welk standpunt zal ons land op de volgende Raad bepleiten?

03.03 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Op grond van een nota van de juridische dienst van de Europese Commissie kan CETA als een niet-gemengd akkoord worden beschouwd, wat betekent dat de nationale parlementen niet over de ratificatie ervan moeten stemmen.

Meerdere lidstaten zouden voorstander zijn van een niet-gemengd verdrag: het Verenigd Koninkrijk, Finland, Spanje, Estland, Zweden, Portugal, Litouwen en Cyprus. Andere leden van de Raad zouden zich kunnen onthouden om de ratificatie van het verdrag door het Europees Parlement te faciliteren. Het Nederlandse en het Luxemburgse Parlement hebben dan weer kritische resoluties aangenomen, net zoals het Waals Parlement en dat van de Franse Gemeenschap.

Welk standpunt zal België begin juli verdedigen, wanneer er over het al dan niet gemengde karakter van het verdrag tussen de EU en Canada zal worden beslist? Zult u rekening houden met de resolutie van het Waals Parlement? Wat zeggen uw diensten daarover?

03.04 Minister Didier Reynders: Drieëntwintig ministers hebben de onverkorte steun van hun land aan CETA toegezegd, onder wie mevrouw Ploumen en de heer Asselborn voor Nederland en Luxemburg. Sinds 2009 hebben de regeringen van de deelgebiede

CETA, en ce compris la ministre Ploumen et le ministre Asselborn, respectivement pour les Pays-Bas et le Luxembourg.

En ce qui concerne les positions des parlements de la Région wallonne, de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de l'assemblée de la COCOF sur le texte final, je prends bonne note des éléments dont vous faites mention. Je note par ailleurs que, depuis 2009, les gouvernements des entités fédérées ont été informés et ont eu l'occasion de s'exprimer sur le fond du dossier, au sein des instances de coordination intra-belges appropriées. Aucune objection fondamentale n'y a été soulevée pendant toute cette période. Rien n'interdit d'intervenir plus tard.

Op voorstel van de Commissie zal de Raad immers een besluit aannemen tot ondertekening en daarna goedkeuring van de overeenkomst. Eveneens op basis van het voorstel van de Commissie moet de Raad zich buigen over de aard van de voorliggende overeenkomst, hetzij beperkt tot de EU-bevoegdheden of van gemengde aard met zowel Europese als nationale bevoegdheden.

Ongeacht het voorstel van de Commissie, en zoals door commissaris Malmström zelf op 13 mei in herinnering werd gebracht, behoudt de Raad het laatste woord over de aard van het akkoord. De Commissie heeft ondertussen laten weten dat zij pas begin juli haar ontwerpbesluit ter ondertekening aan de Raad zal overmaken.

Als wij in het bezit zijn van deze teksten zullen mijn diensten de gebruikelijke coördinatievergadering organiseren om de Belgische positie te bepalen, op alle onderdelen van dit dossier. Deze coördinatie zal voortbouwen op het continue intra-Belgische overleg, zoals dit door mijn diensten wordt gevoerd sinds de adoptie in 2009 van het initieel onderhandelingsmandaat.

À cette occasion, tout sera examiné dans cette discussion intra-belge, en ce compris le caractère mixte ou non de l'accord. C'est donc à ce moment-là que je pourrai vous donner une appréciation sur la position adoptée par la Belgique. Je suis trop respectueux de la coordination intra-belge pour vous donner une position avant qu'elle n'ait été décidée.

In het geval van gemengde verdragen kan de Raad de toepassing van delen van het verdrag overwegen, met als bedoeling de economische overbrugging van het ratificatieproces, dat soms meerdere jaren in beslag kan nemen. De procedure voor de voorlopige toepassing van internationale overeenkomsten is vastgelegd in artikel 218, lid 5, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie. Zoals onder andere gebeurt voor het vrijhandelsakkoord met Zuid-Korea, wordt de voorlopige toepassing door de Raad beperkt tot gedeelten van exclusieve EU-bevoegdheid. Daar bovenop wordt de voorlopige toepassing politiek pas overwogen nadat het Europese Parlement zijn instemming gegeven heeft. De gedeelten van het akkoord die tot de bevoegdheden van de lidstaten behoren, treden pas in werking na ratificatie door alle nationale parlementen.

Artikel 30, punt 8, van het hoofdstuk over finale bepalingen van het ontwerp CETA-verdrag voorziet inderdaad dat investeerders tot drie

den de mogelijkheid gehad zich in de coördinerende instanties over de grond van de zaak uit te spreken: er werd geen enkel fundamenteel bezwaar gemaakt.

Sur proposition de la Commission, le Conseil prendra la décision de signer et d'approuver l'accord et décidera si celui-ci sera limité aux compétences de l'UE ou s'il s'étendra également aux compétences nationales. La Commission transmettra son projet de décision au Conseil au début du mois de juillet.

Dès que nous aurons reçu les textes, une réunion de coordination sera organisée pour arrêter la position de notre pays.

Bij die gelegenheid zal alles worden onderzocht, ook het al dan niet gemengde karakter van het akkoord. Dan zal ik het door België ingenomen standpunt kunnen toelichten.

Le Conseil peut déjà décider d'adapter des parties du traité pour contourner le processus de ratification qui peut parfois prendre plusieurs années. Il s'agirait alors uniquement des parties relatives à une compétence exclusivement européenne et avec l'assentiment du Parlement européen.

Le projet de traité CETA prévoit effectivement la possibilité pour les investisseurs de profiter des dispositions d'investissement pendant une période pouvant aller jusqu'à trois ans en cas de mesure discriminatoire prise par une

jaar lang kunnen genieten van investeringsbepalingen van het akkoord indien een overheid een discriminerende maatregel neemt tijdens de periode van inwerkingtreding, zelfs indien CETA niet geratificeerd geraakt. Het gaat hier niet om een privilege voor de investeerders, maar wel om het bieden van de ook voor Belgische en Europese investeerders nodige rechtszekerheid. Investerings worden gedaan voor de langere termijn en de economische actoren hebben in deze context zekerheid nodig om zich te kunnen beschermen tegen eventueel onrechtmatig discriminerende maatregelen en dit uitsluitend tijdens de periode van de voorlopige toepassing van het akkoord.

Een Canadese dochteronderneming van een Amerikaans bedrijf zou enkel gebruik kunnen maken van de bepalingen van het *Investment Court System* onder CETA op voorwaarde dat het, ten eerste, gaat om een dochteronderneming die een substantiële economische activiteit heeft in Europa en, ten tweede, dat dit filiaal disproportioneel wordt geïmponeerd door een maatregel van de Europese Unie of van een lidstaat. Indien één van de partijen, de EU of Canada, wil aangeven de voorlopige toepassing van het akkoord te willen beëindigen, dan zal dit 180 dagen na kennisgeving daadwerkelijk stopgezet worden. Beide partijen zouden dan niet meer gebonden zijn aan de voorwaarden van het verdrag en behouden dus elk het laatste woord.

Il n'est évidemment pas dans mes habitudes de commenter les motions adoptées dans des parlements d'autres États membres de l'Union européenne. Mais puisque plusieurs membres, que ce soit par écrit – comme M. Hedebouw – ou oralement, M. Hellings, insistent sur la motion de leurs collègues luxembourgeois, il faut évidemment la citer exactement.

Premièrement, je note que cette motion n'invite pas le gouvernement luxembourgeois à rejeter le CETA.

Deuxièmement, je note qu'elle confirme, au contraire, explicitement l'amélioration du mécanisme de protection des investissements et que ce qui est demandé pour l'impartialité des juges est déjà explicitement repris dans le projet de traité, en son article 8.30.

Troisièmement, je note enfin que loin d'être qualifiée de "coup d'État démocratique", l'application provisoire du CETA est seulement conditionnée au vote préalable du Parlement européen, une pratique habituelle comme je viens de le rappeler à certains membres de la commission.

Je souligne d'ailleurs – mais vous pouvez avoir un avis différent sur le sujet – que je considère le Parlement européen comme une institution démocratique. Mais je puis comprendre que quand le Parlement européen s'exprime, ça n'ait manifestement, pour certains membres de la commission, aucune espèce d'importance démocratique. Ce n'est pas tout à fait mon analyse du rôle de cette institution.

Voilà, monsieur le président, ce que je peux vous dire aujourd'hui, en vous confirmant que j'ai encore eu la commissaire Cecilia Malmström au téléphone ce matin et qu'elle m'a confirmé qu'elle viendrait fort probablement le 5 juillet avec une proposition de la Commission. Nous préparons donc cette réunion du 5 juillet dans une coordination intra-belge.

autorité, même si le CETA n'a pas été ratifié. Il ne s'agit pas de privilèges, mais d'une sécurité juridique pendant l'application provisoire du traité.

Une filiale canadienne d'une entreprise américaine ne pourra faire appel aux dispositions de l'*Investment Court System* sous le CETA que si elle a en Europe une activité économique substantielle qui est visée de manière disproportionnée par une mesure de l'UE ou d'un État membre.

Si l'UE ou le Canada souhaite mettre un terme à l'application provisoire du traité, celle-ci prendra fin 180 jours après la notification.

Hoewel het niet mijn gewoonte is om commentaar te leveren op moties die door de parlementen van andere lidstaten worden goedgekeurd, wil ik benadrukken dat de Luxemburgse regering in deze motie niet verzocht wordt CETA te verwerpen. De motie bevestigt net de verbetering van het mechanisme voor de investeringsbescherming en bevestigt ook dat de voorlopige toepassing van CETA geenszins als een 'democratische staatsgreep' moet gezien worden, maar enkel gekoppeld wordt aan de voorafgaande goedkeuring van het Europees Parlement.

In tegenstelling tot bepaalde leden van de commissie beschouw ik het Europees Parlement overigens als een democratisch orgaan.

Europees Commissaris Cecilia Malmström heeft me bevestigd dat ze zeer waarschijnlijk op 5 juli een voorstel van de Commissie zal voorleggen. We zullen deze vergadering op Belgisch niveau op een coördinatievergadering voorbereiden.

03.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben alleen gelukkig met uw mededeling dat de voorlopige inwerkingtreding gekoppeld is aan de goedkeuring van een parlement, met name voor het Europees gedeelte het Europees Parlement en voor eventuele nationale onderdelen van het CETA-verdrag na de goedkeuring door de betreffende nationale parlementen.

Het verwondert mij dat de investeringsbescherming van toepassing kan zijn zonder dat enig parlement dat goedgekeurd heeft. Dat zal ik laten uitzoeken. Als argument voert u de rechtszekerheid voor de investeerders aan. Wel, volgens mij primeert het democratisch argument op het principe van de rechtszekerheid van de investeerders. Dat wil ik echter laten nakijken door mensen die in de Europese regelgeving beter thuis zijn dan ik.

03.06 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses. Vingt-trois ministres ont soutenu le CETA mais il en reste encore cinq qui ne l'ont pas fait. À partir de combien d'États y a-t-il une majorité de blocage?

Par ailleurs, je comprends que vous laissez la place à la négociation et à la coordination intra-belge mais j'imagine que dans le cadre de ces réunions, le fédéral aura une position. Il serait intéressant que nous puissions la connaître et ce dont il va discuter avec ses collègues des entités fédérées, même si cela ne veut pas dire que ce sera la position finalement défendue. J'aurais aimé vous entendre sur ce que vous allez défendre dans ces réunions en tant que ministre du gouvernement fédéral.

03.07 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, l'enjeu est de savoir si, par une entourage, la Commission pourrait faire en sorte que le CETA ne soit pas mixte. Or, incontestablement, le texte du CETA existe, il a été négocié, il doit maintenant être signé puis ratifié. Le CETA touche des matières qui dépassent les simples matières gérées exclusivement aujourd'hui par l'Union européenne, la Commission ou le Parlement ou le Conseil. Je considère, comme vous, que le Parlement européen, est une institution démocratique et j'espère de tout cœur que le CETA, comme le TTIP et le TISA, seront rejetés au moment où ils seront présentés à ratification devant le Parlement européen. Il n'en reste pas moins que les compétences visées par le CETA incombent à nos Régions, à nos Communautés, à notre État fédéral et il est donc normal que nos parlements puissent se prononcer démocratiquement sur l'enjeu du CETA.

Par rapport à la coordination intra-belge, vous avez dit qu'à aucun moment, aucun gouvernement, etc. Reprenez les documents de la préparation du Conseil Affaires étrangères du 8 mai 2014, une réunion de la DGE 05 qui a eu lieu le 7 mai 2014, et vous lirez très clairement que, par rapport au TTIP – mais le CETA a été abordé aussi –, le gouvernement wallon, par la voix de ses représentants écologistes à l'époque, a marqué sa très nette désapprobation par rapport aux négociations en cours. Vous ne pouvez donc pas dire que les entités fédérées, compte tenu du caractère tenu des informations dont elles disposaient, ne se sont pas prononcées à ce moment-là

03.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): La seule information que je trouve réjouissante est la déclaration du ministre selon laquelle l'application provisoire doit être approuvée par le Parlement européen. Le ministre affirme qu'il est nécessaire de protéger les investissements pour offrir une sécurité juridique suffisante aux investisseurs. Pour ma part, je pense plutôt que l'argument démocratique doit primer le principe de la sécurité juridique. Je vais charger des experts de la réglementation européenne de vérifier cet aspect.

03.06 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Ik zou willen weten wat u als federaal minister tijdens die vergaderingen met de deelgebieden zal verdedigen.

03.07 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): De tekst van CETA bestaat ontegensprekelijk en moet nu eerst ondertekend en dan geratificeerd worden. Ik hoop dat dat verdrag net als TTIP en TISA zal worden verworpen wanneer het ter ratificatie aan het Europees Parlement zal worden voorgelegd.

De materies waarop CETA betrekking heeft behoren tot de bevoegdheden van de Gewesten, de Gemeenschappen en de federale overheid en het is normaal dat onze parlementen zich daar democratisch over uitspreken.

In de documenten ter voorbereiding van de bijeenkomst van de Raad Buitenlandse Zaken op 8 mei 2014 staat te lezen dat de groene leden van de Waalse regering duidelijk gekant zijn tegen

contre ce traité de libre-échange.

TTIP en CETA. Kom dus niet zeggen dat de deelgebieden zich daarover niet hebben uitgesproken.

Le **président**: Je suppose que la réponse sera transmise à M. Hedeboom.

03.08 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, je sais que le dernier mot revient au Parlement, mais je voudrais quand même dire deux ou trois choses.

03.08 **Minister Didier Reynders**: Sinds 2009 is het standpunt van de federale regering onveranderd gebleven: wij steunen CETA.

Il n'y a aucun problème au sujet des remarques qui ont été formulées par une composante d'un gouvernement à l'occasion du TTIP, mais il y a encore une nuance entre cela et la position d'un gouvernement à l'égard du CETA. Ce sont deux choses différentes. Allez la relire et vous verrez comment tout cela a été rédigé. Cela dit, je puis comprendre qu'il y a parfois des divisions au sein d'un gouvernement, ... à un autre niveau de pouvoir bien entendu. Au fédéral, cela ne peut pas se produire!

Ensuite, je puis vous confirmer, madame Grovonijs, que depuis 2009, la position du gouvernement fédéral – et il y en a eu plusieurs – n'a pas varié: nous soutenons le CETA. Nous soutenions d'abord le mandat de négociation, ...

03.09 **Gwenaëlle Grovonijs** (PS): (...)

03.10 **Didier Reynders**, ministre: Vous me demandiez la position du gouvernement fédéral et je vous répons. En 2009, le gouvernement fédéral a marqué son accord pour le mandat de négociation. Et depuis, nous soutenons systématiquement cette négociation. Et nous soutenons le texte issu des négociations. Il n'y a donc pas de doute au sujet de la position du gouvernement fédéral, même si les gouvernements ont varié et ont connu des compositions différentes.

03.10 **Minister Didier Reynders**: In 2009 heeft de federale regering ingestemd met het onderhandelingsmandaat. Sindsdien steunen wij die onderhandelingen systematisch. En wij steunen ook de tekst die uit de onderhandelingen is voortgevloeid. Er bestaat dus geen twijfel over het standpunt van de federale regering, ook al zijn er regeringen met wisselende samenstellingen aan de macht geweest.

03.11 **Gwenaëlle Grovonijs** (PS): Ce n'était pas ma question.

03.11 **Gwenaëlle Grovonijs** (PS): Dat was mijn vraag niet.

03.12 **Didier Reynders**, ministre: Non, mais vous me demandez quelle va être la position du gouvernement.

03.12 **Minister Didier Reynders**: U vraagt me welk standpunt de regering zal innemen.

03.13 **Gwenaëlle Grovonijs** (PS): Sur la mixité.

03.13 **Gwenaëlle Grovonijs** (PS): Over het al dan niet gemengde karakter van CETA.

03.14 **Didier Reynders**, ministre: Avant de se prononcer sur la forme, il est quand même bon d'avoir un avis sur le fond. Ayant eu l'occasion de travailler avec plusieurs premiers ministres successifs, je n'ai pas changé d'avis pendant toute cette période. Je continue donc à soutenir ce que ces différents premiers ministres ont également soutenu au Conseil européen, c'est-à-dire une position en

03.14 **Minister Didier Reynders**: Net zoals de verschillende eerste ministers met wie ik heb samengewerkt, blijft ik achter CETA staan. Het staat eenieder vrij van mening te veranderen

faveur du CETA. Maintenant, chacun est libre de changer d'opinion selon qu'il se trouve dans la majorité ou dans l'opposition. Je vous confirme, pour ma part, la position du gouvernement fédéral.

Pour le reste, je vous ai répondu que nous parlerions de la procédure quand la Commission aura présenté sa proposition. Quant au type de majorité, tout dépendra de la procédure. Le type de majorité peut varier selon les voies suivies en fonction de la proposition déposée par la Commission. Nous attendrons donc ce moment pour réagir.

Voilà tout ce que je puis vous dire pour l'instant à ce sujet. Nous y reviendrons évidemment dès que la Commission aura présenté sa proposition au Conseil.

naargelang hij of zij al dan niet deel uitmaakt van de meerderheid, maar ik bevestig het standpunt van de federale regering.

We zullen het over de procedure hebben wanneer de Commissie haar voorstel heeft voorgelegd. Wat uw vraag met betrekking tot de meerderheid betreft, hangt alles af van het soort voorstel dat de Commissie zal indienen. We kunnen dus pas op dat moment reageren.

Le **président**: Le Parlement ayant le dernier mot, M. Van der Maelen souhaite-t-il ajouter quelque chose? Non. Madame Grovonijs, désirez-vous encore intervenir?

03.15 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Monsieur le président, je constate que M. le ministre ne répond pas aux questions qui lui sont posées. Je le regrette, bien évidemment.

J'aimerais ajouter une précision pour le compte rendu. Quand j'évoquais tout à l'heure la France et les Pays-Bas, c'est bien entendu parce qu'ils avaient déclaré être favorables à la mixité du traité, et non pas à sa non-mixité. Ma langue a fourché.

03.15 Gwenaëlle Grovonijs (PS): De minister antwoordt niet op de vragen die hem werden gesteld.

03.16 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): L'introduction de traités de libre-échange tels que le CETA, le TTIP et le TISA démontre qu'il va falloir probablement retravailler le fonctionnement de la DGE. Quand on lit le rapport sur les initiatives prises par le SPF Affaires étrangères à l'égard des entités fédérées, et alors qu'elles sont concernées par ces matières, on se rend compte qu'il se montre extrêmement succinct. À l'occasion des réunions de concertation intra-belges, les entités fédérées peuvent seulement intervenir sur la base d'informations qu'elles captent ailleurs. Et c'est, au demeurant, en fonction de celles-ci, qui soulignent le caractère imbuvable du TTIP en négociation, qu'elles ont pu réagir en interne. Se pose donc une question.

Il n'empêche qu'une entité fédérée peut marquer sa désapprobation. Cela a été le cas, avec les résultats, certes modestes, que nous connaissons, puisque cela ne vous a pas empêché de continuer à défendre votre point de vue, qui était aussi – vous avez raison – celui du gouvernement Di Rupo.

03.16 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): De invoering van vrijhandelsverdragen zal ertoe leiden dat de werking van de DGE zal moeten worden bijgestuurd. In het kader van de binnenlandse overlegvergaderingen gaan de deelgebieden uit van de informatie die ze elders bijeensprokkelen. Daaruit is gebleken dat het TTIP waarover de onderhandelingen lopen een bittere pil is en dat leidde dan ook tot de interne negatieve reacties van de deelgebieden. Eén deelgebied heeft openlijk zijn afkeuring uitgesproken, wat u er echter niet van heeft weerhouden uw standpunt te blijven verdedigen.

Président: Dirk Van der Maelen.

Voorzitter: Dirk Van der Maelen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de Mme Gwenaëlle Grovonijs au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les minerais des conflits" (n° 11692)

04 Vraag van mevrouw Gwenaëlle Grovonijs aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over

"conflictetsen" (nr. 11692)

04.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Monsieur le ministre, le Conseil européen des ministres du Commerce a mandaté, ce vendredi 13 mai, les Pays-Bas, qui assurent la présidence tournante du Conseil européen, pour retourner négocier avec le Parlement européen sur le projet de règlement visant à lutter contre les minerais des conflits.

Pour rappel, il y a un an exactement, le Parlement européen avait adopté un projet de règlement en la matière visant notamment à imposer à toute la chaîne, l'obligation de transparence sur les sources d'approvisionnement des minerais des conflits.

Je souhaiterais dès lors vous poser les questions suivantes. Comment s'est positionnée la Belgique - je devrais plutôt dire le gouvernement fédéral pour être sûre d'avoir une réponse -, dans le cadre de ces dernières négociations? Sous présidence néerlandaise, la Belgique pourrait-elle enfin soutenir le règlement européen porté par le Parlement, tel qu'amendé par celui-ci?

04.02 Didier Reynders, ministre: Madame Grovonius, je vous remercie de l'intérêt que vous portez à la proposition de règlement relatif aux chaînes d'approvisionnement pour les importateurs d'étain, de tantale, de tungstène, de leurs minerais et d'or originaires de zones de conflit ou à haut risque. Cette proposition de règlement européen a pour objectif d'éviter que les entreprises, à travers leurs achats de minerais provenant de zones de conflit ou à haut risque, ne contribuent au financement de groupes armés. Cet objectif, particulièrement celui de disposer d'un instrument aussi efficace et universel que possible, est partagé par le gouvernement belge.

Sur la base des négociations trilatérales avec le Parlement européen, la présidence néerlandaise a récemment fait une proposition de compromis. Cette proposition se base sur un système de certification à l'importation, contraignant au-dessus de certains seuils. Ce compromis a été discuté avec le Parlement européen à l'occasion d'un trilogue, le 11 mai. La présidence a fait un débriefing détaillé au groupe de travail sur les questions commerciales du Conseil, le 25 mai.

Les États membres demandaient à disposer d'une proposition de compromis de la part de la présidence sous forme d'un document, pour être précis en quatre colonnes, comparant ce compromis avec la proposition initiale de la Commission européenne en 2014, la proposition d'amendement du Parlement européen en 2015 et l'approche générale sur laquelle le Conseil s'était initialement mis d'accord.

Ce point n'était pas inscrit pour une discussion formelle à l'agenda du Conseil Affaires étrangères et Commerce du 13 mai dernier mais, lors de la réunion de coordination préparatoire avec toutes les autorités belges compétentes, il a été décidé que la Belgique adopterait une attitude constructive sur le compromis de la présidence néerlandaise et en soutien à ses efforts dans la recherche d'un accord avec le

04.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Op vrijdag 13 mei heeft de Europese Raad van ministers van Buitenlandse Handel een mandaat gegeven aan Nederland, dat thans het voorzitterschap van de Europese Unie waarneemt, om de onderhandelingen met het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening inzake conflictmineralen te hervatten.

Welk standpunt heeft België in deze onderhandelingen ingenomen? Zal België onder het Nederlandse voorzitterschap het voorstel voor een Europese verordening, dat gedragen wordt door het Parlement, eindelijk steunen?

04.02 Minister Didier Reynders: Het voorstel voor een verordening tot instelling van een Uniesysteem voor zelfcertificering van passende zorgvuldigheid in de toeleveringsketen voor verantwoordelijke importeurs van tin, tantaal en wolfram, de overeenkomstige ertsen, en goud uit conflict- en hoogrisicogebieden strekt ertoe te vermijden dat bedrijven via de aankoop van mineralen uit dergelijke gebieden bijdragen tot de financiering van gewapende groeperingen.

Na trilaterale onderhandelingen met het Europees Parlement heeft het Nederlandse voorzitterschap onlangs een compromis voorgesteld dat stoelt op een systeem van certificering bij de invoer.

Op de voorbereidende coördinatievergadering hebben de bevoegde Belgische diensten beslist dat België een constructieve houding zou aannemen over het compromis en het Nederlandse voorzitterschap zou steunen in zijn streven naar een akkoord met het Europees Parlement.

Het Nederlandse EU-voorzitter-

Parlement européen.

C'est cette même attitude constructive que la Belgique a définie en vue de la prochaine discussion technique, qui avait lieu hier. La présidence néerlandaise et la Commission espèrent un accord politique cette semaine encore. On évoque le 16 juin comme date d'un accord possible.

Il y a donc une fenêtre d'opportunité sur ce dossier et la Belgique suivra avec attention la suite du processus avec l'espoir de trouver un accord. Dans la coordination avec les autorités belges compétentes, il a été convenu de revenir sur ce dossier une fois que le texte final sera disponible, notamment sur la définition des seuils, qui fait partie des travaux encore en cours.

Notre position finale restera guidée par l'objectif stratégique de ce règlement, à savoir couper efficacement le financement de violences par la vente de minerais.

04.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour ces éléments de réponse. Je répète qu'il importe de soutenir la position du Parlement européen et de son projet de règlement. J'entends que vous vous y ralliez et que la Belgique défend le compromis néerlandais qui est aujourd'hui sur la table. Je ne suis pas certaine qu'il conduira à l'obtention d'un système tout à fait efficace pour tracer ces minerais.

Je vous invite donc vivement à soutenir de manière beaucoup plus intense les éléments qui se trouvaient dans le projet de règlement adopté par le Parlement européen, car sans ces éléments, à savoir une traçabilité tout au long de la chaîne, tous les mécanismes mis en œuvre ne permettront pas de changer grand-chose sur le terrain.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

05 Questions jointes de

- **M. Jean-Jacques Flahaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Venezuela" (n° 11696)**

- **M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation au Venezuela" (n° 12329)**

05 Samengevoegde vragen van

- **de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toestand in Venezuela" (nr. 11696)**

- **de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toestand in Venezuela" (nr. 12329)**

05.01 Jean-Jacques Flahaux (MR): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, le Venezuela traverse actuellement une grave crise économique, politique et sociale. En conséquence, le président Nicolás Maduro doit faire face au mécontentement grandissant d'une large majorité de la population. Les sondages attribuent d'ailleurs deux tiers des voix à son renvoi. L'opposition, qui rassemble toutes les forces démocratiques représentées dans notre

schap en de Commissie hopen om tegen 16 juni een politiek akkoord te bereiken. België zal het verdere verloop van het proces nauwlettend volgen.

Met de bevoegde Belgische overheden werd er afgesproken dat we op dit dossier zullen terugkomen wanneer de finale tekst beschikbaar is.

Ons uiteindelijke standpunt zal worden bepaald door de strategische doelstelling van dit voorstel voor een verordening: het op een efficiënte manier afsnijden van de financiering van conflicten door de verkoop van erts.

04.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): Het is belangrijk dat het oorspronkelijke standpunt van het Europees Parlement wordt gesteund. Ik begrijp dat u het Nederlandse compromis steunt, maar dat overtuigt me niet op het stuk van de traceerbaarheid van de erts.

05.01 Jean-Jacques Flahaux (MR): In Venezuela woedt er een ernstige economische, politieke en sociale crisis. De oppositie had begin mei 1,8 miljoen handtekeningen verzameld voor de organisatie van een referendum

Parlement, avait réussi à réunir 1,8 million de signatures début mai, en quelques jours à peine, afin d'organiser un référendum pour révoquer celui-ci, mais le gouvernement a refusé de tenir ce référendum. Ma question date du 17 mai.

Le président a, au contraire, choisi de faire un pas de plus vers l'autoritarisme en déclarant l'état d'exception et d'urgence économique. Il a annoncé des manœuvres militaires pour affronter ce qu'il dénonce comme une menace extérieure, faisant référence aux États-Unis, qui justifie selon lui l'état d'exception. Des comités locaux de citoyens se voient, quant à eux, dotés de pouvoirs de surveillance et de maintien de l'ordre pour garantir la sécurité et la souveraineté du pays. Cela me fait furieusement penser à la Securitate en Roumanie.

Certains experts dénoncent dès lors des restrictions en matière de libertés individuelles et pointent le risque d'affrontements civils. Il faut dire que le pays s'enlise dans le chaos. Des manifestations tant chavistes qu'anti-chavistes se succèdent, alors que la situation à laquelle doivent faire face les Vénézuéliens attise les tensions: on assiste actuellement à des coupures d'électricité quotidiennes destinées à économiser l'énergie, à des pillages de magasins, à des protestations et à des lynchages. Les services publics sont quant à eux opérationnels uniquement deux jours par semaine, et sans grève. Ces circonstances difficiles sont bien entendu la conséquence de l'effondrement économique du pays, grand producteur pétrolier, à la suite de la chute des cours du brut, mais pas seulement.

Monsieur le vice-premier ministre, pensez-vous que le gouvernement vénézuélien puisse être renversé par une insurrection populaire, que l'on pressent de plus en plus devant les manœuvres d'atermoisement, comme aurait dit le Roi Baudouin, du président? Pouvez-vous nous en dire davantage quant à la situation actuelle selon vos sources?

Quelles démarches pourraient-elles être entreprises par l'ONU dans un avenir proche? Quelle est la position européenne sur le sujet? Voici quelques jours à peine, on sait que le président du nouveau parti libéral espagnol, Ciudadanos, s'est rendu personnellement au Venezuela? Quel est l'état de nos relations diplomatiques avec le gouvernement en place? L'Europe prévoit-elle de faire pression sur le gouvernement vénézuélien? Si oui, comment et quelles sont les attentes? Des mesures ont-elles déjà été prises?

05.02 Philippe Blanchart (PS): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, comme vient de l'évoquer longuement mon collègue Jean-Jacques Flahaux, la situation au Venezuela est inquiétante. En effet, les manifestations croissent devant la pénurie actuelle de nourriture. L'Observatoire vénézuélien de la conflictualité sociale a dénombré 254 pillages ou tentatives au cours des cinq premiers mois de l'année et, au cours du mois de mai uniquement, 172 manifestations contre le manque d'aliments.

over de afzetting van president Maduro.

De president heeft dat referendum niet alleen geweigerd maar heeft zelfs de economische uitzonderings- en noodtoestand afgekondigd. Er vinden militaire manoeuvres plaats en lokale burgercomités krijgen bevoegdheden op het stuk van bewaking en ordehandhaving. Sommige experts klagen beperkingen van de individuele vrijheden aan en wijzen op het gevaar voor confrontaties tussen burgers.

Er wordt slag om slinger betoogd in een voor de Venezolanen moeilijke context: dagelijks zijn er stroomonderbrekingen, worden er handelszaken geplunderd, vinden er protestacties en lynchpartijen plaats en de openbare diensten werken maar twee dagen per week.

Zou de Venezolaanse regering kunnen worden omvergeworpen door een volksopstand?

Heeft u meer gedetailleerde informatie over de situatie? Welke demarches zouden de VN op korte termijn kunnen doen? Wat is het Europese standpunt dienaangaande?

Wat is de situatie op het gebied van onze diplomatieke betrekkingen met de aan de macht zijnde regering?

Is Europa van plan druk uit te oefenen op de Venezolaanse regering? Zo ja, op welke manier? Wat zijn de verwachtingen van de EU? Werden er al maatregelen genomen?

05.02 Philippe Blanchart (PS): De situatie in Venezuela is zorgwekkend: voedseltekort, falende overheidsdiensten, enz.

Wat vindt u van de humanitaire situatie in het land?

Entre janvier et mai, le pays a été le théâtre de 2 779 manifestations liées aux différentes pénuries ou lacunes des services publics car la crise touche également le secteur médical.

En outre, comme l'a dit mon collègue, l'opposition vénézuélienne a obtenu un feu vert des autorités électorales pour l'organisation d'un référendum visant à révoquer le chef de l'État, premier pas d'un long processus pouvant mener à de nouvelles élections.

Monsieur le vice-premier ministre, quel est votre regard plus particulièrement sur la situation humanitaire de ce pays? Quelles sont les solutions envisagées par la communauté internationale en général et par la Belgique en particulier pour venir en aide au Venezuela et sortir ce pays d'une crise économique, politique et surtout humanitaire de plus en plus grave?

05.03 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, la situation au Venezuela et l'impact de la protestation populaire sur la stabilité du gouvernement restent imprévisibles. D'une part, un noyau stable d'environ 20 % de la population soutient le président Maduro. D'autre part, le mécontentement populaire de l'opposition est canalisé et entravé; l'opposition ne peut plus manifester au centre-ville et la police et la Guardia Nacional maintiennent les démonstrations et manifestations sous contrôle. Aujourd'hui, tout tourne autour du timing du référendum révocatoire avec lequel l'opposition souhaite provoquer de nouvelles élections présidentielles.

La commission électorale doit maintenant vérifier les 1,8 million de signatures avant d'autoriser ce référendum mais ce processus semble connaître des retards, voulus, selon l'opposition, peut-être jusqu'en 2017. Si, ensuite, la révocation est obtenue en 2017, soit après les deux premières années du mandat présidentiel, il n'y aurait pas de nouvelles élections mais ce serait le vice-président actuel, M. Istúriz, qui deviendrait président par intérim jusqu'à la date des élections prévues en 2019.

Comme la situation interne ne constitue pas une menace pour la sécurité régionale, ce sont la situation humanitaire et les droits de l'homme au Venezuela qui sont inscrits à l'ordre du jour des Nations unies. L'Union européenne est limitée dans sa capacité à fournir une assistance humanitaire. Il ne peut y avoir de grande mission humanitaire aussi longtemps que le gouvernement vénézuélien n'y donne pas son accord. L'Union européenne et une grande majorité de partenaires internationaux appellent le président Maduro à laisser le parlement jouer son rôle.

Le 10 mai, la Haute Représentante, Federica Mogherini, a souligné, dans une déclaration au Parlement, que seuls le dialogue et la coopération entre les institutions vénézuéliennes pourraient mettre fin à la crise et serviraient les intérêts réels du peuple. Le 8 juin, elle a souligné la volonté de l'Union européenne de soutenir et d'accompagner les efforts de médiation en cours.

Les relations diplomatiques entre la Belgique et le Venezuela sont traditionnellement bonnes mais se sont ralenties ces dernières années. Dans le cadre de la restructuration de notre réseau diplomatique, nous avons réduit la mission diplomatique à Caracas à

Aan welke oplossingen denken de internationale gemeenschap en België om de economische, politieke en humanitaire crisis in Venezuela te bezweren?

05.03 **Minister Didier Reynders:** De toestand in Venezuela en de impact van de volksopstand op de stabiliteit van de regering blijven onvoorspelbaar.

Twintig procent van de bevolking blijft de president steunen en het ongenoegen van de oppositie wordt gekanaliseerd en gehinderd door betogingsverboden.

Het referendum waarop de oppositie aandringt om de president af te zetten en nieuwe presidentsverkiezingen af te dwingen, is van kapitaal belang. De 1,8 miljoen handtekeningen moeten worden geverifieerd alvorens dat referendum kan worden toegestaan. De oppositie klaagt over moedwillige vertragen. Mocht de afzetting in 2017, na twee jaar van de ambtstermijn, plaatsvinden, dan zouden er geen nieuwe verkiezingen komen maar zou de huidige vicepresident tot de verkiezingen van 2019 president ad interim worden.

De humanitaire en mensenrechtensituatie in Venezuela staan op de agenda van de Verenigde Naties. Zolang de Venezolaanse regering daar niet mee instemt, kunnen er echter geen humanitaire missies worden georganiseerd. De Europese Unie en partnerlanden roepen de Venezolaanse president ertoe op het Parlement zijn rol te laten

un bureau diplomatique.

En ce qui concerne la situation humanitaire, elle reste pénible. La production nationale de produits alimentaires se trouve à environ 30 % des besoins. La situation de la production nationale des médicaments et des produits pour les soins médicaux est encore à un niveau plus bas. Dans le même temps, le gouvernement mène une politique stricte de restriction des importations. Récemment, le gouvernement a inventé son propre système de distribution d'aliments et de médicaments. Les centres locaux de distribution et de production (CLAP) ne produisent guère et le peu qu'ils peuvent distribuer n'arrive qu'à une portion relativement faible de la population, de surcroît aux actifs dans la mouvance essentiellement chaviste.

La nature et les soins médicaux deviennent de plus en plus inaccessibles pour une grande partie de la population, non seulement à cause d'un manque de production et d'importations, qui causent une pénurie, mais aussi à cause d'une hyper-inflation provoquant une hausse incessante des prix, non compensée par une véritable hausse des salaires. Le gouvernement chaviste ne changeant pas sa politique économique et sociale pour le moment, cette situation humanitaire, sans cesse plus précaire, ne devrait pas s'améliorer.

Les solutions envisagées par la communauté internationale pour venir en aide au Venezuela dans cette crise restent gravement hypothéquées par le fait que le gouvernement vénézuélien ne veut pas admettre que le pays vit une crise humanitaire. Il pense être capable de résoudre lui-même les problèmes auxquels le pays est confronté. Il ne fait donc pas appel à l'aide humanitaire, et en tout cas, pas sur une large échelle, en lançant des appels, par exemple, aux agences spécialisées des Nations unies ou à l'Agence ECHO de l'Union européenne. Suite à sa demande récente, il a reçu de l'aide du gouvernement chinois et pourrait espérer la même de certains pays supposés amis du Tiers monde. Mais cela représenterait peu pour combler les besoins.

L'Assemblée nationale du Venezuela a fait un appel urgent à l'aide humanitaire internationale et régionale mais tant que le gouvernement ne suit pas cette ligne, rien ne peut se faire. Cela ne veut pas dire que rien ne se fait. Un peu d'aide humanitaire commence à arriver via des ONG (Croix-Rouge, Caritas) mais à trop faible échelle et sans résoudre le fond du problème, à savoir, me semble-t-il, l'échec de la politique économique et sociale du gouvernement chaviste. Sauf par le biais d'un peu d'aide indirecte, avec Médecins sans frontières, par exemple, la Belgique et l'Espagne agissent au Venezuela. Mais nous sommes pieds et poings liés, tout comme l'Union européenne et le reste du monde. J'espère que le gouvernement changera d'attitude pour permettre un soutien humanitaire plus important.

05.04 Jean-Jacques Flahaux (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. C'est très désolant et particulièrement frustrant de voir ce qui se passe là, d'autant que, même si le pays ne se trouve pas en Europe, sa population est majoritairement d'origine européenne – le nom de ce pays évoque expressément Venise.

spelen.

De diplomatieke betrekkingen tussen België en Venezuela zijn de afgelopen jaren verflauwd.

De humanitaire situatie blijft penibel. De nationale voedselproductie dekt 30 procent van de behoeften, de farmaceutische productie nog minder. Tegelijk voert de regering een streng invoerbeleid. Ze heeft haar eigen systeem voor de verdeling van voedsel en geneesmiddelen op poten gezet.

Een belangrijk deel van de bevolking krijgt het steeds moeilijker om een beroep te doen op de nodige geneeskundige verzorging, omdat de productie en import achterblijven en het land kampt met hyperinflatie, waardoor de prijzen voortdurend stijgen, terwijl de lonen niet volgen.

De oplossingen die de internationale gemeenschap aandraagt, worden gehypothekerd door de weigering van de Venezolaanse regering om de humanitaire crisis te erkennen.

De humanitaire hulp komt langzaam op gang via ngo's zoals het Rode Kruis en Caritas, maar ze blijft te beperkt en lost het echte probleem niet op: de mislukking van het economische en sociale beleid van de voormalige regering-Chavez.

België en Spanje zijn actief in Venezuela via indirecte hulp, bijvoorbeeld met AZG.

We zijn echter aan handen en voeten gebonden, net zoals de Europese Unie en de rest van de wereld.

05.04 Jean-Jacques Flahaux (MR): Dat is een droevige zaak.

Je constate que la campagne électorale qui a cours, pour l'instant, en Espagne a une connotation vénézuélienne très importante. Un article est paru dans *Le Monde* ou *Libération* – je crois – dont le titre était "Espagne: capitale Caracas", parce que Podemos a eu des conseillers dans le gouvernement chaviste.

Au-delà de ces péripéties espagnoles, un drame se joue actuellement. Les gens en arrivent à ne plus savoir se nourrir, et ce dans un pays occidental. C'est dramatique.

05.05 Philippe Blanchart (PS): Monsieur le président, on ne voit pas vraiment quel sera l'aboutissement du problème car, d'une part, il n'y a pas de solution politique et, d'autre part, la solution ne viendra pas non plus d'Espagne, bien que ce rapprochement aurait pu se faire.

05.05 Philippe Blanchart (PS): Geen politieke oplossing, geen humanitaire hulp, het land dreigt te imploderen!

Si le gouvernement n'accepte pas la négociation et ne laisse pas l'aide humanitaire entrer, on risque d'évoluer vers l'implosion du pays, vu l'état de mécontentement de la population.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter:** De samengevoegde vragen nr. 11701 en 11845 van mevrouw Caroline Cassart-Mailleux worden uitgesteld.

Le **président:** Les questions jointes n^{os} 11701 et 11845 de Mme Cassart-Mailleux sont reportées.

06 Question de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la demande d'intervention de la Belgique au soutien des conclusions du Conseil dans l'affaire 'Conseil de l'UE c. Front Polisario' devant la CJUE" (n° 11712)

06 Vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het verzoek van België om te interveniëren ter ondersteuning van de conclusies van de Raad in de zaak-Raad van de Europese Unie vs. Front Polisario voor het HvJEU" (nr. 11712)

06.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le ministre, le 16 décembre 2015, nous échangeons dans cette commission au sujet d'un important arrêt du tribunal de l'Union européenne annulant un accord commercial liant depuis 2012 l'Union européenne et le Maroc. La décision du tribunal européen était motivée par l'absence de prise en considération, lors de la conclusion de ce traité, de son impact sur le respect des droits fondamentaux des populations du Sahara occidental occupé aujourd'hui par le Maroc.

06.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): In een arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie werd een handelsakkoord tussen de EU en Marokko vernietigd, omdat er bij de goedkeuring geen aandacht was voor de impact van het akkoord op de grondrechten van de bevolking van de Westelijke Sahara. Samen met een aantal andere landen is ons land de besluiten van de Raad, die het arrest aanvecht, bijgetreden.

J'ai appris entre-temps que le 28 avril 2016, le gouvernement belge s'est joint à d'autres États de l'Union européenne pour "intervenir au soutien des conclusions du Conseil". Cette initiative est particulièrement inattendue.

Monsieur le ministre, pourriez-vous me préciser les raisons politiques et diplomatiques qui guident cette intervention de notre État à la Cour de Justice de l'Union européenne? Quels sont les éventuels intérêts économiques belges défendus dans ce cadre? La France, l'Espagne, le Portugal et l'Allemagne se sont également joints à cette intervention. L'action judiciaire belge a-t-elle été préparée avec ces quatre États? Cette action judiciaire implique-t-elle des frais pour les

Waarom heeft ons land zich aangesloten bij het beroep tegen dat arrest? Frankrijk, Spanje, Portugal en Duitsland hebben dezelfde actie ondernomen: werd de Belgische gerechtelijke actie samen met die landen voorbereid? Zal een en ander kosten

conseils juridiques auxquels l'État ne manquera pas de faire appel dans cette affaire? Si oui, à quelle hauteur les évaluez-vous?

meebrengen voor ons land?

06.02 **Didier Reynders**, ministre: Mijnheer de voorzitter, monsieur Hellings, le 10 décembre 2015, le tribunal de l'Union européenne a annulé la décision 2012/497 Union européenne du Conseil du 8 mars 2012 concernant la conclusion de l'accord commercial liant depuis 2012 l'Union européenne et le Maroc.

06.02 **Minister Didier Reynders**: Het klopt dat het handelsakkoord tussen de EU en Marokko, dat van 2012 dateert, door het Hof van Justitie van de Europese Unie werd vernietigd. De ministers van Buitenlandse Zaken van de Unie beslisten in een recordtijd unaniem om in beroep te gaan en een verzoek in te dienen om de tenuitvoerlegging van het arrest op te schorten. Samen met een aantal andere landen heeft België een verzoekschrift tot tussenkomst ingediend om de Raad te steunen, dat zijn gehechtheid aan het partnerschap tussen Marokko en de EU vertaalt, waarvan een belangrijk contractueel gegeven ter discussie wordt gesteld op grond van een volgens ons land onjuiste juridische redenering.

Le 15 décembre 2015, les ministres des Affaires étrangères des États membres de l'Union ont unanimement et dans un temps record, décidé d'exercer le recours et de demander un sursis à l'exécution dudit arrêt du tribunal. Ils ont instruit le service juridique du Conseil d'introduire un pourvoi auprès de la Cour et de prendre des mesures conservatoires pour maintenir la sécurité juridique quant aux effets de ce jugement.

Avec quelques autres États membres de l'Union européenne, la Belgique a déposé une requête en intervention en soutien du Conseil dans le pourvoi pour marquer son attachement au partenariat vaste et solide entre le Maroc et l'Union européenne, dont un élément contractuel important est mis en cause sur base d'un raisonnement juridique qu'elle estime erroné.

Een en ander verandert niets aan het Belgische standpunt over de Westelijke Sahara, en aan ons streven naar een onderhandelde, duurzame en voor beide partijen aanvaardbare oplossing waarin het beginsel van het zelfbeschikingsrecht in acht wordt genomen. België steunt de onderhandelingen onder auspiciën van de Verenigde Naties.

Cette contestation en droit de la décision du tribunal précitée n'affecte en rien la position constante de la Belgique sur la question politique du Sahara occidental, consistant à appuyer une solution négociée, durable et mutuellement acceptable qui respecte le principe d'autodétermination. La Belgique soutient dans ce cadre le processus de négociation entre les parties sous l'égide des Nations unies et le travail de l'envoyé personnel du secrétaire général des Nations unies.

Des contacts avec les autres pays européens que vous mentionnez ont eu lieu dans le cadre de la préparation de l'intervention.

Er vonden inderdaad contacten plaats met de door u aangehaalde landen om de tussenkomst voor te bereiden. Er gaan geen kosten gepaard met die procedure, aangezien België voor het Hof vertegenwoordigd wordt door regeringsfunctionarissen, meer bepaald ambtenaren van de DG Juridische Zaken van mijn administratie.

Enfin, l'intervention de la Belgique auprès de la Cour de Justice de l'Union européenne n'implique aucun frais. La Belgique est en effet représentée par les agents du gouvernement devant la Cour, qui sont des fonctionnaires de la Direction générale des Affaires juridiques de mon administration.

06.03 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, que la Commission européenne aille en appel, soit! Il est assez normal qu'elle défende un texte qu'elle a elle-même négocié. Mais ce que le gouvernement fédéral – et donc la Belgique – va faire dans cette affaire, je le comprends beaucoup moins. Qu'un raisonnement juridique soit contesté par la Commission est une chose, mais que la Belgique lui vienne en appui n'est pas utile. Au moins, cela ne coûte rien; vous l'avez dit.

06.03 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Dat de Europese Commissie in hoger beroep gaat, dat is tot daaraan toe. Maar wat heeft België met deze zaak te maken? Als het Europese Hof van Justitie een handelsakkoord ter discussie stelt omdat er geen

Je reviens sur le fond de l'affaire. Dès lors qu'une Cour aussi respectée que la Cour de Justice de l'Union européenne remet en cause un accord commercial au motif que des populations qui vivent dans un territoire occupé ne sont pas respectées, il y a, là derrière, la question de l'accord économique entre l'Union européenne et Israël. Et l'on sait que cela a un impact.

Je ne voudrais pas que cet important arrêt soit cassé pour d'autres raisons que l'affaire qui nous regarde ici. Je pense que c'est un arrêt important, qui pourrait avoir des conséquences ailleurs dans le monde. Ce serait d'ailleurs réjouissant de voir que l'on a un moyen juridique au-delà des moyens politiques et économiques à utiliser dans le règlement de toutes les colonisations dans le monde.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Question de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation sécuritaire et humanitaire dans la région du Nord-Kivu au Congo" (n° 11714)

07 Vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie op veiligheids- en humanitair vlak in Noord-Kivu in Congo" (nr. 11714)

07.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, la province congolaise du Nord-Kivu est le théâtre, depuis 20 ans, de tueries et de viols, alors que 20 000 casques bleus de la Monusco sont sur place.

Depuis le mois d'octobre 2014, plus de 1 000 personnes ont été tuées dans cette région. Les meurtres en question sont essentiellement perpétrés à l'arme blanche et font l'objet d'un recensement de l'ONU et d'organisations non gouvernementales sérieuses. Alors que le président Kabila ne s'est pas encore prononcé sur cette situation, la société congolaise lui a récemment envoyé une lettre de six pages, un véritable réquisitoire où les habitants demandent une intervention de l'armée, mais aussi de faire le ménage au sein de cette même armée congolaise. Car les suspects sont des rebelles ougandais et rwandais, mais aussi, dans ces cas de viols massifs, des militaires congolais.

Les habitants menacent de ne plus payer ni impôts ni taxes jusqu'à ce que les massacres cessent. Ils se disent même prêts à déboiser le fameux parc national des Virunga, dont les forêts servent de cachette aux tueurs et aux violeurs.

Monsieur le ministre, pourriez-vous me détailler les diverses initiatives bilatérales et multilatérales que vous avez prises afin de faire connaître auprès des autorités congolaises la préoccupation de la Belgique à l'égard de ces situations sécuritaire et humanitaire préoccupantes?

Pourriez-vous nous donner plus d'information à jour sur la situation sur place selon nos postes diplomatiques présents dans la région? Nos représentants diplomatiques sur place ont-ils été mis en contact avec les représentants de la société civile dénonçant ces graves violations des droits humains? Quelles sont les initiatives diplomatiques prises par la Belgique à l'égard de l'Ouganda et du

rekening wordt gehouden met de bevolking van een bezet gebied, kan dat bepaalde akkoorden met Israël in het gedrang brengen. Ik zou niet willen dat dit arrest wordt vernietigd om redenen die niets met de zaak te maken hebben.

07.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): De provincie Noord-Kivu is al twintig jaar lang het toneel van moordpartijen en verkrachtingen. Nochtans zijn er 20.000 MONUSCO-blauwhelmen gestationeerd.

Hoewel president Kabila zich nog niet heeft uitgesproken over die situatie, heeft het Congolese middenveld hem een brief gestuurd waarin er niet alleen gevraagd wordt om de tussenkomst van het leger, maar ook om de uitzuivering ervan, aangezien er naast de Ugandese en Rwandese rebellen ook Congolese militairen tot de verdachten behoren.

De inwoners dreigen ermee geen belastingen meer te betalen tot het bloedvergieten stopt. Ze zijn bereid om het nationaal park Virunga te ontbossen, omdat de moordenaars en verkrachters zich er verschuilen.

Hebt u aan de Congolese overheid meegedeeld dat België zich zorgen maakt over die situatie?

Welke informatie krijgen we van onze diplomatieke posten?

Rwanda, responsables de la présence de militaires de leur cru sur le sol congolais?

Hebben onze vertegenwoordigers de afgevaardigden van het maatschappelijke middenveld, die die mensenrechtenschendingen hekelen, ontmoet? Welke initiatieven heeft België ontwikkeld ten aanzien van Uganda en Rwanda, die verantwoordelijk zijn voor de aanwezigheid van hun militairen op Congoëes grondgebied?

07.02 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur Hellings, la situation sécuritaire à l'Est de la RDC reste précaire, entraînant des déplacements de population et des besoins humanitaires importants. Depuis le début de l'année, on dénombre plus d'une centaine de victimes tombées sous les coups des armes blanches de l'ADF.

Selon des informations de notre ambassade sur place, des centaines de civils auraient quitté leur foyer pour se réfugier et une dizaine d'écoles situées dans les villages touchés ont fermé leur porte ou provisoirement transféré leurs activités en lieu sûr.

Le dernier événement en date était un massacre le 3 mai par un groupe de l'ADF (Alliance des Forces démocratiques) de civils dans un village proche d'Eringetti au Nord-Kivu vraisemblablement en représailles des opérations menées à leur rencontre.

Cette attaque succède à de nombreux incidents similaires et a été suivie d'autres faits commis au Nord-Kivu et en Ituri par les ADF, mais vraisemblablement aussi par les FDLR (Forces démocratiques de libération du Rwanda), si bien qu'une trentaine de personnes, mais les estimations varient, auraient encore perdu la vie dans les jours qui ont suivi.

La Belgique condamne fermement la recrudescence des tueries au Nord-Kivu et précisément dans les territoires de Beni par les attaques persistantes des groupes armés et adresse ses plus sincères condoléances aux familles et aux proches des victimes innocentes de ces actes de barbarie.

Lors de ma visite à Kinshasa, fin avril, j'ai insisté auprès des autorités congolaises ainsi qu'auprès de la Monusco pour qu'ensemble, ils assurent la protection des populations civiles.

J'ai appelé à une reprise effective des opérations conjointes entre les FARDC et la Monusco pour neutraliser les forces démocratiques de libération du Rwanda (ADF) et les autres groupes armés.

Le lundi 23 avril, le Conseil des Affaires étrangères s'est également penché sur la situation en RDC à la demande de la Belgique. Dans ses conclusions, il a, dans le même sens, fermement condamné la violence extrême et appelé à une action conjointe de la FARDC et de la Monusco. Je salue donc le lancement récent d'une opération conjointe entre la Monusco et la FARDC qualifiée de grande envergure et dénommée Usalama contre les rebelles ADF à Béni.

Au cours de cette opération, la Monusco a mené de nombreuses missions d'appui en feu aérien et d'appui au transport par hélicoptère

07.02 **Minister Didier Reynders**: De veiligheidssituatie in Oost-Congo blijft precair, wat leidt tot volksverhuizingen en grote humanitaire noden. Sinds begin dit jaar hebben de ADF-rebellen (Allied Democratic Forces) er meer dan honderd slachtoffers gemaakt. Volgens onze ambassade zouden honderden burgers uit hun dorp weggetrokken zijn en hebben een tiental scholen de deuren gesloten of hun activiteiten naar een veilige plaats overgebracht.

Op 3 mei werden er burgers afgeslacht in Eringeti, waarschijnlijk ter vergelding van operaties tegen de ADF. Andere slachtpartijen vonden plaats in Noord-Kivu en Ituri door de ADF, maar wellicht ook door de FDLR (Forces démocratiques de libération du Rwanda).

België veroordeelt de heropflakking van het geweld in Noord-Kivu door gewapende militieën scherp en betuigt zijn innige deelneming aan de verwanten van de onschuldige slachtoffers.

Tijdens mijn bezoek aan Kinshasa eind april heb ik er bij de Congolese overheid en bij MONUSCO op aangedrongen dat ze de burgerbevolking moeten beschermen.

Ik heb opgeroepen tot een hervatting van de gezamenlijke operaties van de FARDC en MONUSCO om de FDLR, de ADF en andere gewapende groeperingen te neutraliseren. Dat was op 23 april ook de conclusie van de

dans la zone d'opération, ainsi que des missions d'évacuation des blessés. La Monusco a également transporté plus de deux tonnes de rations au profit de la FARDC et participe directement à l'opération sur le terrain avec son artillerie et ses forces spéciales. Au moins cinq positions connues des ADF auraient été prises au cours de cette opération et de nombreux combattants ADF ont été neutralisés.

En ce qui concerne votre question relative aux initiatives diplomatiques prises par la Belgique à l'égard de l'Ouganda et du Rwanda, qui seraient responsables de la présence de militaires de leur cru sur le sol congolais, il y a effectivement des miliciens ougandais dans le cas des ADF-Nalu et rwandais dans le cas des FDLR qui combattent sur le sol congolais. Par contre, selon nos informations, ces rebelles ne seraient aucunement soutenus par Kampala ou Kigali. Bien au contraire, il y a des synergies entre l'armée ougandaise et les FARDC justement pour combattre les ADF-Nalu.

Pour les FDLR, c'est plus compliqué. Il y a eu des opérations conjointes des armées rwandaises et congolaises pour les combattre au Nord-Kivu mais la présence de l'armée rwandaise sur le territoire congolais ne semble plus acceptée par le gouvernement congolais. Pourtant, le combat contre ces milices très mobiles doit aussi être mené au plan régional. Et, à l'occasion des différentes visites récentes dans la région, comme je l'ai rappelé pour le Congo mais aussi pour le Rwanda, j'ai eu l'occasion de revenir systématiquement sur cette situation et sur la nécessité de lutter de manière coordonnée contre ces forces négatives, comme on les appelle, sur place.

Raad Buitenlandse Zaken, die zich op vraag van België over de situatie in de DRC heeft gebogen.

Ik ben dus blij dat er onlangs zo'n gezamenlijke operatie, operatie-Usalama, tegen de ADF-rebellen in Beni werd opgestart. Gedurende deze operatie heeft MONUSCO steun gegeven via luchtaanvallen en geholpen bij het helikoptertransport voor de evacuatie van gewonden en het vervoer van de rantsoenen voor de FARDC. Er zouden zeker vijf stellingen van de ADF veroverd en een groot aantal strijders uitgeschakeld zijn.

Op Congolees grondgebied vechten er Ugandese milities van de ADF-NALU en Rwandese milities van de FDLR, maar deze rebellen worden niet gesteund door het Ugandese of Rwandese regime, integendeel, het Ugandese leger werkt samen met de FARDC in de strijd tegen de ADF-NALU.

Er zijn weliswaar gezamenlijke operaties geweest om te strijden tegen de FDLR in Noord-Kivu, maar de Congolese regering lijkt de aanwezigheid van het Rwandese leger op Congolese bodem niet meer te accepteren. De strijd tegen de zeer mobiele milities van de FDLR moet echter ook op regionaal niveau gevoerd worden.

07.03 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, la situation est dramatique. Le recensement que vous venez de faire nous éclaire encore plus et éclaire ce Parlement sur une situation qui n'ira pas en s'améliorant à court terme. Je félicite le ministre et ses services pour les initiatives prises. Malheureusement, on peut juste se contenter d'être unis, opposition et majorité, dans le constat de l'horreur et aussi dans les diverses initiatives diplomatiques qui semblent bien faibles au regard de ce qui est vécu par la population locale aujourd'hui mais qui sont les seules choses que l'on peut faire aujourd'hui.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de arrestatie van Moïse Katumbi

07.03 **Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): De situatie is dramatisch. Ik feliciteer de minister en zijn diensten met de genomen initiatieven. Jammer genoeg kunnen we alleen maar vaststellen welke gruwelen er zich in dat land afspelen.

en de bevestiging van de *glissement-strategie*" (nr. 11726)

- de heer Stéphane Crusnière aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de bijeenkomst van de Raad Buitenlandse Zaken van 23 mei 2016" (nr. 11824)

- de heer Stéphane Crusnière aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de situatie in de DRC" (nr. 12389)

- mevrouw Els Van Hoof aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het bezoek van een delegatie van de Congolese oppositie" (nr. 12404)

08 Questions jointes de

- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'arrestation de Moïse Katumbi et la confirmation de la stratégie du glissement" (n° 11726)

- M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "le Conseil Affaires étrangères du 23 mai 2016" (n° 11824)

- M. Stéphane Crusnière au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la situation en DRC" (n° 12389)

- Mme Els Van Hoof au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la visite d'une délégation de l'opposition congolaise" (n° 12404)

08.01 Peter Luykx (N-VA): Mijnheer de minister, de vraag dateert al van 19 mei. Er vonden sindsdien reeds heel wat evoluties plaats op het terrein. Ik had toch graag mijn vraag daarover gesteld.

Aanvankelijk was de heer Moïse Katumbi als belangrijk opponent en oppositieleider aangekondigd. Ondertussen is zijn positie wat minder vooraanstaand geworden. Op 19 mei werd hij in Lubumbashi aangehouden en de aanklacht was toen dat hij inbreuken beging tegen de interne en externe veiligheid van de Staat onder andere door het aanwerven van huurlingen.

Tweede element van mijn vraag, ondertussen bevestigde het Congolese Grondwettelijke Hof op 11 mei dat de heer Kabila op post kan blijven, ongeacht de einddatum van zijn mandaat in november, indien er vertragingen zijn in het electorale proces. Een loutere lezing van het artikel 70 van de Grondwet maar ook een bevestiging van de huidige glissement-strategie van Kabila.

De situatie blijft complex. U heeft vorige vrijdag de oppositie ontmoet in het Egmontpaleis. De oppositie pleit voor een versterking van de dialoog. Onder leiding van Tshisekedi, het nieuwe hoofd van de oppositie, wil men die gesprekken aangaan.

Ik had volgende vragen willen stellen.

In de marge van die eerste verhoren met Katumbi kwam het reeds meermaals tot een ernstig treffen, opstanden en incidenten. Acht u het mogelijk dat we naar een gelijkaardige zuivering van oppositie-aanhangers gaan zoals ook in het postelectorale scenario van 2007 tussen Kabila en Bemba?

Ten tweede, de heer Katumbi vroeg bescherming aan. Hij is ondertussen naar het buitenland vertrokken, eerst in Zuid-Afrika en nu zit hij in Groot-Brittannië. Kan hij verder rekenen op Belgische steun?

08.01 Peter Luykx (N-VA): Le 19 mai, Moïse Katumbi, un des leaders de l'opposition en République démocratique du Congo, a été arrêté pour atteintes à la sécurité du pays, notamment par l'embauche de mercenaires. Son arrestation a déjà entraîné toute une série d'affrontements et d'incidents. Le ministre estime-t-il possible une épuration du type de celle survenue en 2007 pendant la période post-électorale entre les partisans de Kabila et ceux de Bemba? Entre-temps, Moïse Katumbi a finalement fui en Grande-Bretagne en passant par l'Afrique du Sud. Peut-il compter sur l'aide de la Belgique?

La Cour constitutionnelle congolaise a confirmé le 11 mai que le président Kabila pouvait rester en poste si le processus électoral devait accuser du retard. Le ministre a rencontré vendredi passé des membres de l'opposition congolaise. Sous la houlette de M. Tshisekedi, le nouveau chef de l'opposition, on tente de renforcer le dialogue.

Comment le ministre évalue-t-il la stabilité du régime de Kabila? Le président Kabila peut-il se

Hoe beoordeelt u de huidige stabiliteit van het regime? Kan Kabila zich een directe confrontatie met de directe aanhangers van de oppositie veroorloven of geniet hij onvoldoende steun om dat te doen? Hoe sterk is zijn positie vandaag?

Ten slotte, de heer Kabila probeert de heer Katumbi uit te schakelen en te hinderen in zijn werk als kandidaat van de oppositie. Moeten we volgens u uit deze politieke manoeuvres niet stilaan besluiten dat ook uiteindelijk de democratische verkiezingen die gepland zijn er kunnen komen?

Ziet u hier geen teken in dat ook voor de andere oppositiekandidaten de heer Kabila deze technieken zal toepassen?

08.02 Stéphane Crusnière (PS): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, nous évoquons aujourd'hui à nouveau la RDC. La situation est toujours aussi compliquée. Je sais que vous avez eu un Conseil européen des ministres des Affaires étrangères à Bruxelles et que vous avez d'ailleurs mis ce point à l'ordre du jour. Je salue cette initiative parce que je pense que c'est bien de régulièrement rappeler à l'Europe cette problématique-là. Je crois que la Belgique doit être proactive. Je vous remercie en tous cas d'avoir porté ce point à l'ordre du jour de ce Conseil des Affaires étrangères.

Pouvez-vous m'informer, monsieur le ministre, de ce qui a été dit lors de ce Conseil? Des décisions ont-elles été prises? Un consensus a-t-il été trouvé parmi les ministres de Affaires étrangères européens afin de soutenir le processus électoral en RDC? L'Union européenne va-t-elle activement le soutenir en mettant à disposition un appui logistique et humain?

Des pistes d'action concrètes ont-elles été évoquées également en cas de non-respect de certains droits ou libertés fondamentales en RDC? Concernant le processus électoral et en termes de financement, des choses ont-elles été prévues lors de cette rencontre?

Toujours dans le cadre de cette problématique des élections, vous savez que les leaders de l'opposition se sont rencontrés la semaine dernière à Genval pour débattre et pour essayer de définir une position commune. Ils sont parvenus à un texte commun. J'ai appris par les réseaux sociaux que vous les aviez rencontrés, dans la foulée de leurs conclusions et de leurs débats. Quelle a été la teneur de votre réunion concernant ce conclave de Genval et les décisions qui ont été prises? Quelles ont été leurs demandes par rapport à la Belgique suite à cette réunion?

08.03 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb in de Kamer reeds mijn mening met u gedeeld dat de Democratische Republiek Congo zich op een kruispunt bevindt en de komende maanden cruciaal zijn. U verwijst naar een aantal

permettre une confrontation avec l'opposition? Comment s'annoncent les élections à venir? Y a-t-il un risque que le président Kabila essaie d'évincer également d'autres candidats de l'opposition?

08.02 Stéphane Crusnière (PS): Ik vind het positief dat u de situatie in de DRC op de agenda van de jongste vergadering van de Europese Raad Buitenlandse Zaken heeft gezet. België moet op dat vlak een proactieve houding aannemen.

Wat werd er tijdens die vergadering van de Raad gezegd? Werden er beslissingen genomen? Werd er een consensus bereikt ter ondersteuning van het verkiezingsproces in de DRC? Zal de Unie dat proces steunen door logistieke en personele bijstand te verlenen?

Werd er gesproken over concrete acties indien sommige fundamentele rechten of vrijheden met voeten worden getreden? Werden er tijdens die ontmoeting afspraken gemaakt met betrekking tot het verkiezingsproces en de financiering?

De leiders van de oppositie, die vorige week in Genval bijeengekomen zijn, hebben een gemeenschappelijke tekst over de verkiezingen uitgewerkt. U heeft hen daar ontmoet. Wat was de teneur van uw vergadering over dat conclaaf en de genomen beslissingen? Welke verzoeken hebben zij ten aanzien van ons land geformuleerd?

08.03 Didier Reynders, ministre: Comme je l'ai déjà indiqué précédemment devant cette commission, la RDC se trouve à

belangrijke risico's die precies aantonen dat het vijf voor twaalf is.

De Raad van ministers van Buitenlandse Zaken kwam op 23 mei 2016, op vraag van ons land, samen op Europees niveau, om de politieke situatie in de DRC te bespreken.

J'ai en particulier eu l'occasion de faire rapport à mes collègues de la teneur de mes entretiens lors de mon récent voyage dans la région. Comme vous le savez, j'ai insisté lors de ce voyage sur l'urgence de redémarrer le processus électoral et sur la nécessité de garder un espace politique ouvert. J'ai évoqué les violations des droits de l'homme et souligné, outre la responsabilité collective du gouvernement et de l'État, la responsabilité individuelle des différents acteurs, y compris au sein des services de sécurité. Cela signifie que les auteurs de tels actes engagent aussi leur responsabilité personnelle et risquent d'en subir les conséquences.

La communauté internationale restera vigilante. Le Conseil des ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne a adopté des conclusions qui contiennent des messages très similaires, ce dont je me réjouis. Sur le plan des violations des droits de l'homme, les conclusions du Conseil font explicitement référence à la responsabilité individuelle des différents acteurs et au mécanisme de l'Accord de Cotonou.

Er moeten nu dringend verdere concrete stappen komen, in de eerste plaats op het vlak van de CENI, om het electoraal proces op te starten.

Er is een arrest van het Congolese Grondwettelijk Hof, maar de legitimiteit van een regering is uiteindelijk steeds gebaseerd op het houden van regelmatige verkiezingen, zoals bepaald door de Grondwet. Het gebrek aan duidelijkheid over wanneer en hoe de verkiezingen worden georganiseerd is een factor van instabiliteit.

Op 19 mei 2016 werd Moïse Katumbi in beschuldiging gesteld en werd een voorlopig aanhoudingsbevel tegen hem uitgevaardigd. De dag nadien kreeg hij echter de toelating om het land te verlaten. Hij is nu in Zuid-Afrika, waar hij medische zorgen krijgt. U weet dat ik dit van zeer dichtbij heb opgevolgd. Naar aanleiding van deze feiten heb ik mijn oproep herhaald voor het behoud van een open politieke

un moment crucial de son histoire et les mois à venir seront déterminants. Au vu des dangers signalés par les auteurs des questions, il y a urgence.

Le 23 mai dernier, à la demande de la Belgique, le Conseil européen des Affaires étrangères a discuté de la situation politique actuelle en RDC.

Ik heb verslag uitgebracht over de gesprekken die ik tijdens mijn bezoek aan de regio heb gehad. Tijdens dat bezoek heb ik benadrukt dat het verkiezingsproces dringend opnieuw moet worden opgestart en dat er een open politieke ruimte moet komen. Ik heb gewezen op de schendingen van de mensenrechten, op de collectieve verantwoordelijkheid van de regering en de overheid en op de individuele verantwoordelijkheid van de diverse actoren. De daders zijn persoonlijk aansprakelijk voor hun daden en dreigen daar de gevolgen van te ondervinden. De internationale gemeenschap zal waakzaam blijven.

De Raad Buitenlandse Zaken van de Unie heeft soortgelijke conclusies aangenomen. Er wordt in verwezen naar de individuele verantwoordelijkheid van de diverse actoren en naar het mechanisme van het Akkoord van Cotonou.

Des démarches doivent être entreprises d'urgence, en premier lieu à l'égard de la Commission Électorale Nationale Indépendante (CENI), de sorte que le processus électoral puisse être lancé.

La légitimité d'un gouvernement repose toujours sur la tenue régulière d'élections. Le manque de clarté à cet égard constitue un facteur d'instabilité.

Moïse Katumbi a été arrêté le 19 mai 2016 mais il a reçu l'autorisation de quitter le pays dès

ruimte. Er moet een einde worden gemaakt aan het huidige klimaat van intimidatie tegen leden van de oppositie maar ook tegen media en verdedigers van mensenrechten.

Gedurende een moeilijke periode in Lubumbashi heb ik contact gehad met de eerste minister van de DRC, Augustin Matata. Het was mogelijk een correcte evolutie te geven aangaande de verschillende demonstraties in de straten van Lubumbashi en over de situatie van Moïse Katumbi. Na zijn verblijf in Zuid-Afrika, kan Moïse Katumbi naar Europa komen: België; Parijs of Londen. Ik heb contact gehad met hem, zoals met andere leden van de oppositie.

De verenigde Congolese oppositie is inderdaad samengekomen op 8 en 9 juni in ons land. Over de kwestie van de financiering, zult u de vraag moeten stellen aan de organisatoren. Ons land heeft hiervoor in ieder geval geen financiering vrijgemaakt. Ik begrijp dat de uitnodiging uitging van Etienne Tshisekedi van UDPS, maar dat er belangrijke vertegenwoordigers aanwezig waren van de overige groeperingen van de oppositie, zoals de G7, de Dynamique de l'opposition congolaise en het platform Alternative pour la République.

Le 10 juin dernier, à mon retour de la Tanzanie et du Rwanda, j'ai reçu des représentants du Rassemblement de l'opposition qui avaient participé au conclave. C'était pour moi une occasion de m'informer de la situation politique en RDC et des résultats de leur rencontre à Genval. Le Rassemblement m'a expliqué son opposition au dialogue dans le format proposé par le président. Il semble partisan d'un dialogue favorisant la mise en œuvre intégrale de la résolution 2277 du Conseil de sécurité des Nations unies, sous la modération du facilitateur international renforcé par un panel de délégués d'organisations internationales.

J'ai profité de cette occasion pour saluer le travail du Rassemblement accompli cette semaine afin de parvenir à un point de vue commun à toute l'opposition. La conclusion d'un accord parmi les différents groupes de l'opposition constitue une évolution significative. J'espère que cela se traduira par un réel échange entre la majorité et l'opposition, dans un cadre propice tel que souhaité par l'Union africaine.

Même si des solutions aux problèmes politiques en RDC doivent venir en premier lieu des acteurs politiques congolais eux-mêmes, une initiative de la part du facilitateur de l'Union africaine, M. Edem Kodjo, appuyée par les Nations unies, est maintenant attendue tant du côté de l'opposition que de la majorité.

Pour notre pays, le dialogue doit être bref et précis et s'inscrire dans le cadre de la résolution 2277 du Conseil de sécurité des Nations unies en vue d'un démarrage du processus électoral. Comme j'avais eu l'occasion de l'évoquer lors de la rencontre avec le président Kabila, notre souhait est de voir le dialogue se nouer. C'était, au demeurant, également son vœu. C'est dans ce contexte que nous avons eu des contacts avec les représentants de la majorité

le lendemain. Il se trouve actuellement en Afrique du Sud, où des soins médicaux lui sont prodigués. J'ai suivi attentivement ce dossier et j'ai réitéré mon appel en faveur du maintien d'un espace politique ouvert. Les intimidations à l'égard de l'opposition, des médias et des défenseurs des droits de l'homme doivent cesser immédiatement.

Le premier ministre de la RDC m'a fourni des informations plus détaillées sur les manifestations à Lumumbashi et sur la situation de Moïse Katumbi. J'ai eu un contact avec M. Katumbi, qui peut se rendre en Europe.

J'ai aussi des contacts avec d'autres membres de l'opposition. L'opposition congolaise réunie s'est d'ailleurs réunie en Belgique les 8 et 9 juin.

Op 10 juni jongstleden hebben de vertegenwoordigers van de verenigde Congolese oppositie me uitgelegd dat ze gekant zijn tegen een dialoog volgens de door de president voorgestelde regels. Ik heb hun inspanningen om met de volledige oppositie tot een gemeenschappelijk standpunt te komen, toegejuicht.

Hoewel oplossingen vooral van de Congolese politieke actoren zelf moeten komen, kijken oppositie en meerderheid uit naar een initiatief van de door de Afrikaanse Unie aangestelde facilitator.

Ons land geeft de voorkeur aan een korte en duidelijke dialoog in het kader van resolutie 2277 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties om het verkiezingsproces op gang te trekken. We zouden willen dat er een dialoog tot stand komt. We hebben dus zowel contacten gehad met de vertegenwoordigers van de meerderheid als van de oppositie.

et de l'opposition à l'occasion de ma visite à Kinshasa et que j'ai reçu, à leur demande, les seconds au moment de leur réunion en Belgique. Je rappelle que l'opposition est composée, bien entendu, de membres élus de l'Assemblée nationale congolaise.

08.04 Peter Luykx (N-VA): Ik heb weinig toe te voegen. Bedankt voor het gedetailleerde antwoord. Het is inderdaad zo dat alles moet ingezet worden op het welslagen van die interactie tussen oppositie en meerderheid om toch de verkiezingen te kunnen laten plaatsvinden. Het zijn de verkiezingen van de transformatie die alleen op die manier het democratische proces bewijzen en het geloof van de Congolezen in dit proces ook kunnen versterken.

08.04 Peter Luykx (N-VA): Il faut miser à fond sur des interactions fructueuses entre l'opposition et la majorité pour permettre la tenue d'élections démocratiques.

08.05 Stéphane Crusnière (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses. Toutefois, vous n'avez pas apporté de réponse concrète au sujet du Conseil des Affaires étrangères. Est-il arrivé à un consensus sur une série de mesures qui ont été prises en termes d'appui logistique et humain, mais aussi en termes de financement?

08.05 Stéphane Crusnière (PS): Ik heb niets vernomen over de Europese Raad Buitenlandse Zaken. Welke maatregelen werden er getroffen op het stuk van logistieke steun of financiering?

08.06 Didier Reynders, ministre: Le Conseil du 23 mai a essentiellement repris les positions que j'ai exposées à Kinshasa, à savoir la nécessité de déclencher le processus électoral ainsi que de maintenir un espace public ouvert en insistant sur la responsabilité individuelle des acteurs. Voilà pour l'essentiel du contenu. Pour le reste, je peux vous renvoyer au texte.

08.06 Minister Didier Reynders: De Raad heeft op zijn vergadering van 23 mei herhaald dat het verkiezingsproces moet worden opgestart en dat er een open politieke ruimte behouden moet worden, met de nadruk op de individuele verantwoordelijkheid van de spelers. Er werd opnieuw bevestigd dat Europa wil bijdragen tot de logistieke of financiële inspanningen, maar het is de Congolese regering die eerst middelen moet uittrekken en het verkiezingsproces moet opstarten.

Bien entendu, il y a une confirmation de l'ouverture, du côté européen, à une participation aux efforts logistiques et financiers. Mais pour ce, il faut que le processus démarre. Il appartient d'abord au gouvernement congolais de dégager des moyens budgétaires.

Nous avons déjà annoncé, à plusieurs reprises, que la Monusco pourrait jouer un rôle logistique majeur et qu'il y a une possibilité de la part de toute une série d'acteurs européens ou non européens d'intervenir dans le soutien, y compris dans le financement de l'organisation des élections. Mais pour cela, il faut que le processus soit clairement lancé.

08.07 Stéphane Crusnière (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour ce complément d'information.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toetreding van Montenegro tot de NAVO" (nr. 11727)

- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de toetreding van Montenegro tot de NAVO" (nr. 12305)

09 Questions jointes de

- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'adhésion du Monténégro à l'OTAN" (n° 11727)

- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'adhésion du Monténégro à l'OTAN" (n° 12305)

09.01 Peter Luykx (N-VA): Mijnheer de minister, op 19 mei tekende Montenegro een toetredingsverdrag tot de NAVO, waardoor dat kleine Balkanland de 29^e lidstaat van het militaire verbond zou kunnen worden. Zo zou het, naast Kroatië en Slovenië, het derde voormalige Joegoslavische land zijn dat toetreedt. Het gaat om een bescheiden, maar duidelijke versterking van de NAVO in de Westelijke Balkan, een signaal dat ook Rusland niet ontgaan is. Hoewel het een zelfstandige keuze van een soevereine staat betreft, tekent Rusland toch verzet aan bij een zoveelste uitbreiding van de Noord-Atlantische alliantie.

Mijnheer de minister, kunt u de Montenegrijnse toetreding kort toelichten? Er wordt de huidige lidstaten een periode van 18 maanden opgelegd. Verwacht u weerstand tijdens dat proces? Zo niet, wanneer verwacht u dat de toetreding ten vroegste gerealiseerd zal kunnen worden?

Montenegro kan op militair vlak moeilijk een grote aanwinst genoemd worden. De geostrategische positie van het land is voor de NAVO belangrijker. Hoe beoordeelt u de keuze voor Montenegro en welke meerwaarde kan het land volgens u leveren aan de coalitie?

Hoe zal de toetreding de operationele slagkracht van de NAVO beïnvloeden?

Zet de NAVO met die toetreding de deur open naar een verdere uitbreiding op de Balkan? Ik denk bijvoorbeeld aan Kosovo. Acht u een verdere territoriale uitbreiding van de NAVO wenselijk?

09.02 Philippe Blanchart (PS): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, comme l'a évoqué mon collègue, le Monténégro n'est pas véritablement un État majeur sur le plan militaire, puisqu'il compte à peine 2 000 unités, je pense.

La signature du protocole d'adhésion du Monténégro à l'Alliance atlantique qui a eu lieu le 19 mai dernier est une étape supplémentaire qui revêt un caractère symbolique, puisqu'elle coïncide avec le dixième anniversaire de l'indépendance du pays. C'est une avancée historique pour l'ensemble de l'Alliance et, selon son secrétaire général, cette nouvelle étape est la preuve que les portes de l'OTAN restent ouvertes. Le pays ne devrait cependant pas rejoindre officiellement l'OTAN avant 2017. Toutefois, la petite république des Balkans sera néanmoins présente à tous les rendez-vous de l'Alliance, en tant que pays observateur ou invité. Moscou, qui y voit évidemment un empiètement sur sa sphère d'influence, s'est insurgé contre l'élargissement de l'Alliance dans cette zone stratégique à ses yeux.

Monsieur le ministre, quel regard portez-vous sur la situation actuelle du Monténégro et sur cette adhésion? Quelles répercussions et conséquences géopolitiques cette adhésion aura-t-elle? Quelles sont les injonctions émises par l'OTAN que doit suivre le Monténégro? Quels sont les prochains pays demandeurs d'une adhésion à l'OTAN?

09.03 Minister Didier Reynders: In het kader van de recente NAVO-raad van de ministers van Buitenlandse Zaken in Brussel werd op 19

09.01 Peter Luykx (N-VA): Le 19 mai, le Monténégro a ratifié le protocole d'adhésion à l'OTAN. Bien qu'il s'agisse d'un petit pays, la Russie a contesté cet élargissement. Doit-on s'attendre à des résistances de la part d'autres États membres de l'OTAN? Quand le pays pourra-t-il effectivement adhérer à l'OTAN?

Si le Monténégro peut difficilement être qualifié d'acquisition militaire majeure, il jouit en revanche d'une position géostratégique importante. Quelle plus-value ce pays peut-il constituer pour l'OTAN? Son arrivée est-elle l'amorce d'autres élargissements dans les Balkans? Une telle perspective est-elle souhaitable selon le ministre?

09.02 Philippe Blanchart (PS): De ondertekening van het protocol betreffende de toetreding van Montenegro tot het Noord-Atlantische bondgenootschap valt samen met de tiende verjaardag van 's lands onafhankelijkheid. Volgens de secretaris-generaal van de NAVO is dat het bewijs dat de deuren van de organisatie openblijven. Het land zou niet vóór 2017 tot de NAVO toetreden maar zal de vergaderingen van de organisatie wel als waarnemer of genodigde bijwonen. Rusland protesteert tegen de uitbreiding van het bondgenootschap in die strategische zone.

Wat vindt u van de mogelijke toetreding van Montenegro tot de NAVO? Welke instructies van de NAVO moet Montenegro volgen? Welke andere landen willen er lid worden van de NAVO?

09.03 Didier Reynders, ministre: Depuis la signature du protocole

mei in aanwezigheid van de Montenegrijse premier, de heer Milo Đukanović, inderdaad met een officiële ceremonie het toetredingsprotocol van het NAVO-bondgenootschap met dit land betekend. Sinds die ondertekening wordt Montenegro uitgenodigd om als *invité* of waarnemer deel te nemen aan de vergaderingen van de NAVO-raad. Dat wil zeggen met een spreekrecht, maar zonder stemrecht. Onder dat statuut zal het land ook aan de volgende NAVO-top in Warschau in juli kunnen deelnemen.

Al op 2 december 2015 hadden de NAVO-ministers van Buitenlandse Zaken Montenegro uitgenodigd om toetredingsonderhandelingen te starten in het licht van de hervormingsinspanningen die het land reeds verricht had in het kader van het *Membership Action Plan* en van de belangrijke rol die het kan spelen in de veiligheidssituatie in de Balkanregio.

Tijdens de toetredingsonderhandelingen werd ook een verder hervormingsprogramma afgesproken. Daarbij neemt Montenegro aanvullende engagementen op het vlak van de versterking van de rechtstaat en de strijd tegen misdaad en corruptie, de versterking van de gemeenschappelijke waarden vervat in het NAVO-handvest, het verhogen van de steun van de publieke opinie en het verder geleidelijk verhogen van de defensie-uitgaven. Tussen nu en eind 2016 zal er regelmatig verslag worden uitgebracht over de uitvoering van dat programma.

Monsieur Blanchart, l'adhésion à l'OTAN a été le choix souverain du Monténégro, tout comme son orientation générale d'intégration dans les structures euro-atlantiques. Un élargissement de l'OTAN n'est dirigé contre aucun autre pays. De plus, la décision d'inviter un pays à adhérer à l'Alliance relève exclusivement des États membres de l'OTAN. Chaque pays, dans le cadre de l'Acte final d'Helsinki, a le droit de choisir les organisations internationales auxquelles il souhaite appartenir.

Après la récente signature du protocole d'adhésion, il appartiendra aux parlements des 28 pays alliés de l'OTAN, avant début 2017, d'entamer leur procédure de ratification. Après quoi, chaque gouvernement pourra déposer l'instrument de ratification auprès du ministère des Affaires étrangères des États-Unis, dépositaire du Traité de l'Atlantique Nord. En attendant, le Monténégro siégera en tant qu'observateur au Conseil de l'Atlantique Nord sans droit de vote. Entre-temps, le pays doit poursuivre des réformes, même après la signature de cet acte d'adhésion, comme il est de coutume pour chaque pays candidat.

Dans la déclaration sur la politique de la porte ouverte des ministres des Affaires étrangères, l'Alliance encourage le Monténégro à continuer les réformes dans le domaine de l'État de droit et de la lutte contre la corruption. L'OTAN continuera à offrir soutien et assistance au Monténégro, notamment au travers du plan d'action à l'adhésion.

La possibilité d'adhésion d'un État européen à l'Alliance est inscrite au paragraphe 10 du Traité de Washington du 4 avril 1949. La porte de l'OTAN reste ouverte. L'invitation au Monténégro à adhérer à l'OTAN témoigne du fait que cette politique est toujours bel et bien en vigueur. Elle est également un signal d'encouragement aux autres pays de la région souhaitant adhérer à l'OTAN; d'autres pays que le Monténégro

d'adhésion, le Monténégro peut participer aux réunions du Conseil de l'OTAN comme observateur, c'est-à-dire sans droit de vote.

Le Monténégro a été invité à entamer des négociations d'adhésion dès le 2 décembre 2015. Ce pays, qui a déjà procédé à des réformes dans le cadre du Plan d'action pour l'adhésion, peut jouer un rôle important pour la sécurité dans les Balkans. Les autres réformes convenues concernent le renforcement de l'État de droit, la lutte contre la corruption et la criminalité, la confirmation des valeurs inscrites dans la Charte de l'OTAN, l'adhésion accrue de l'opinion publique et l'augmentation des dépenses en matière de défense. Les progrès réalisés seront l'objet de rapports réguliers d'ici à la fin de 2016.

Een uitbreiding van de NAVO is niet tegen enig ander land gericht. De beslissing om een land uit te nodigen om tot het bondgenootschap toe te treden behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de lidstaten. Na de recente ondertekening van het toetredingsprotocol is het aan de parlementen van de 28 geallieerde landen om hun ratificatieprocedure op gang te brengen. In afwachting zal Montenegro als waarnemer zitting hebben in de Noord-Atlantische Raad. Het bondgenootschap moedigt Montenegro aan om de hervormingen met betrekking tot de rechtsstaat en corruptiebestrijding voort te zetten.

De mogelijkheid voor een Europese lidstaat om toe te treden tot het bondgenootschap is vervat in paragraaf 10 van het Verdrag van Washington. De deur van de NAVO blijft openstaan. De uitnodiging aan Montenegro is tegelijk een aanmoediging voor de andere landen in de regio die willen toetreden tot het bondgenootschap.

ont effect émis ce souhait. Il se fait que la Géorgie, la Bosnie-Herzégovine et l'ex-République yougoslave de Macédoine se trouvent à des étapes différentes dans le processus de rapprochement avec l'OTAN. Les ministres des Affaires étrangères, lors de leur venue à Bruxelles le 2 décembre 2015, ont indiqué les étapes encore à franchir par chacun de ces pays individuellement. La procédure se poursuit.

Georgië, Bosnië en Herzegovina en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië bevinden zich in verschillende toenaderingsstadia tot de NAVO. De ministers van Buitenlandse Zaken hebben op 2 december 2015 meegedeeld welke etappes elk van die landen nog moet halen.

09.04 **Peter Luykx** (N-VA): Ik dank de minister voor zijn antwoord.

09.05 **Philippe Blanchart** (PS): Monsieur le président, je remercie le ministre pour ses réponses. Je souligne tout de même que la situation est assez étonnante. On sait en effet que la Russie a investi énormément au Monténégro, notamment sur le plan du développement touristique. Les capitaux russes inondent la côte monténégrine – côte sublime d'ailleurs. Qu'un gouvernement dont le premier ministre est au pouvoir depuis vingt-cinq ans de façon immuable et qui n'est pas un modèle sur le plan démocratique prenne subitement l'initiative de tendre la main à l'OTAN est quelque peu étonnant. Espérons que cela contribue à stabiliser la situation dans la zone!

09.05 **Philippe Blanchart** (PS): Rusland heeft zeer veel geïnvesteerd in Montenegro. Het is dan ook verwonderlijk dat die weinig democratische regering plots het initiatief neemt om de hand te reiken naar de NAVO.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Collega's, de minister moet ons om 17 u 00 verlaten, want hij moet secretaris-generaal Ban Ki-moon ontvangen. Ik stel voor dat wij nu nog de vragen onder agendapunt 10 aan bod laten komen, als ook de minister dat goedvindt. De collega's wiens vragen nu niet meer besproken worden, kunnen de vergadering dan ook verlaten.

10 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Peter Luykx** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "één jaar politieke crisis in partnerland Burundi" (nr. 11728)
- de heer **Stéphane Crusnière** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de ontmoeting tussen de voormalige Burundese president Sylvestre Ntibantunganya en minister Reynders" (nr. 12364)

10 **Questions jointes de**

- **M. Peter Luykx** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la crise politique qui dure depuis un an au Burundi" (n° 11728)
- **M. Stéphane Crusnière** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la rencontre entre l'ancien président burundais Sylvestre Ntibantunganya et M. Reynders" (n° 12364)

10.01 **Peter Luykx** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zal mijn vraag beknopt stellen, waardoor er meer ruimte is voor uw antwoord, dat hopelijk veel interessanter is dan mijn vraag.

Net iets meer dan een jaar geleden heeft de Burundese president Nkurunziza zijn kandidatuur voor een derde ambtstermijn aangekondigd. Het conflict blijft voortduren, met heel wat slachtoffers tot gevolg. Ook zijn er heel wat mensen gevlucht. Degenen die achterblijven, worden geïntimideerd en vrezen voor hun leven.

10.01 **Peter Luykx** (N-VA): Voici un an, le président burundais Nkurunziza a annoncé qu'il briguerait un troisième mandat. Le conflit s'éternise dans ce pays, faisant d'innombrables victimes et provoquant l'exode de très nombreux réfugiés. Ceux qui ont choisi de rester craignent pour leur vie.

Vervolgens, er heeft, zoals sommige actoren destijds al oordeelden,

geen mobilisatie langs de traditionele etnische breuklijnen plaatsgevonden. Denkt u dat dat alsnog kan gebeuren?

Tot slot, buitenlandse interventies in het conflict konden nauwelijks vat krijgen op de gang van zaken en evenmin konden zij het geweld een halt toeroepen. Welke lessen denkt u daarom nog te trekken uit de casus-Burundi voor eventueel gelijkaardige conflicten in die regio?

Mijnheer de voorzitter, als u mij toestaat, wil ik nog een korte vraag stellen over de belemmering van Alex Sinduhije op Zaventem. Dat valt onder dezelfde problematiek of ligt in de lijn van dezelfde feiten. Mijnheer de minister, kunt u over die gebeurtenissen wat meer zeggen? De man in kwestie werd in Zaventem een dag ter plaatse gehouden. Hij is ook bij de VS *persona non grata* vanwege zijn mogelijke betrokkenheid bij de MSD-activiteiten van de rebellenbeweging Red Tabara. Was u, uw entourage of het diplomatiek korps op de hoogte van het faciliteren van de opheffing van het signalement inzake de gebeurtenissen in Zaventem?

Aucune mobilisation n'a cependant eu lieu le long des traditionnelles lignes de fracture ethniques. Le ministre pense-t-il que cela puisse encore se produire? Les interventions étrangères n'ont pratiquement eu aucune emprise sur les événements, pas plus qu'elles ne sont parvenues à mettre un terme à la violence. Quelles leçons le ministre tirera-t-il du Burundi pour aborder d'éventuels conflits analogues dans cette région?

Peut-il également fournir des explications au sujet de l'interpellation à Zaventem d'Alex Sinduhije, qui est tout de même *persona non grata* aux États-Unis en raison de son éventuelle implication dans les activités du MSD du mouvement rebelle Red Tabara? Le ministre ou le corps diplomatique savaient-ils que la levée du signalement avait été facilitée?

10.02 Stéphane Crusnière (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, je ne vais pas rappeler tout ce que vient de dire mon collègue. La situation au Burundi continue à être tendue, voire dramatique, avec toutes les violences que l'on connaît, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur du pays.

Mais je sais que vous continuez à prendre différents contacts fréquents. Dans le cadre de la visite qu'a fait le facilitateur M. Mkapa en Belgique, suite aux contacts qu'il avait eus ici à Bruxelles avec une partie de l'opposition burundaise, le CNARED, vous avez eu des contacts tant avec le CNARED qu'avec l'ancien président burundais Sylvestre Ntibantunganya.

Monsieur le ministre, quels retours avez-vous eus de ces entretiens? Ont-ils soulevé quelques pistes de solutions, même si on sait que c'est vraiment très compliqué? Avez-vous aussi rencontré M. Mkapa? Sinon, pourquoi? J'avoue que je n'ai pas vu d'information à ce sujet. Quelle a été la teneur de cet entretien, s'il a eu lieu? On sait que préalablement à sa visite à Bruxelles, il avait aussi mis en place un dialogue au Burundi avec l'opposition. A-t-il évoqué des pistes de solution pour sortir de cette crise?

10.03 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, de politieke crisis in Burundi duurt al meer dan een jaar, sinds de president besliste om een derde ambtstermijn te ambiëren. Sindsdien heeft het conflict een zware tol geëist. Er vielen volgens de VN ten minste 536 slachtoffers en ruim 260 000 personen zijn op de vlucht geslagen. Er worden nog steeds dagelijks gewelddaden gepleegd en de mensenrechten worden maar al te vaak geschonden. De economische situatie is in de voorbije maanden fors achteruitgegaan.

10.02 Stéphane Crusnière (PS): In het kader van het bezoek van facilitator Mkapa aan ons land, in het verlengde van de contacten die hij in Brussel had met een deel van de Burundese oppositie, de CNARED, hebt u zowel contact gehad met de CNARED als met de voormalige Burundese president Sylvestre Ntibantunganya.

Wat was het resultaat van die gesprekken? Hebben ze tot denksporen voor een oplossing geleid? Had u ook een ontmoeting met de heer Mkapa? Zo neen, waarom niet? Zo ja, waarover ging het gesprek? Heeft hij mogelijke oplossingen aangedragen?

10.03 Didier Reynders, ministre: La crise politique au Burundi dure depuis plus d'un an et depuis que le conflit a éclaté, il a réclamé un lourd tribut. Selon les Nations Unies, 536 victimes au moins ont été à déplorer et plus de 260 000 personnes ont pris la fuite. Des

Het conflict is voorlopig politiek van aard en is ontstaan binnen de partij van de president. Er zijn Hutu's en Tutsi's in beide kampen. Zoals de *International Crisis Group* recentelijk vaststelde, zijn er vooralsnog geen tekenen van nakend grootschalig etnisch geweld. Toch noteerden wij recentelijk toespraken die de etnische spanningen zouden kunnen doen herleven, ook binnen het leger.

Het regime probeert wel de interne inter-Burundese dialoog te misbruiken om de Arusha-evenwichten ter discussie te stellen. Wij moeten ons behoeden voor een overdreven etnische lezing van het conflict, maar ook waakzaam blijven. Ik ben ervan overtuigd dat enkel een voldoende inclusieve dialoog tussen Burundezen een oplossing kan bieden.

Un entretien était effectivement prévu avec l'ancien président, Sylvestre Ntibantunganya, le vendredi 10 juin. Mais j'ai voulu profiter de la présence de toute la direction du CNARED à Bruxelles pour prévoir une rencontre plus large. J'ai invité d'abord le président dans un entretien plus restreint, mais ensuite à faire partie de la délégation. Il était accompagné de Jean Minani, président du CNARED, des anciens vices-présidents Gervais Rufyukiri et Bernard Busokosa, de Charles Nditije de l'UPRONA et de Pancrace Cimpaye, porte-parole du CNARED.

Nous avons parlé de leur entretien avec le facilitateur, l'ancien président Mkapa, qui a eu lieu juste avant que je ne les rencontre. Mes interlocuteurs l'ont jugé très positif. Une autre rencontre entre le CNARED et le facilitateur était prévue le lendemain.

J'ai réaffirmé mon soutien au facilitateur et à la médiation de l'East-African Community. J'ai incité les membres du CNARED à se montrer constructifs pour aider l'ancien président Mkapa à avancer dans le processus de dialogue. Mes interlocuteurs m'ont fait part de leur analyse quant à l'origine de la crise et la manière d'en sortir. J'ai noté leur volonté de défendre des positions concertées, de participer aux négociations et de préserver les acquis des Accords d'Arusha. Comme je l'ai dit tout à l'heure, j'ai rencontré le même jour mon homologue burundais et lui ai fait passer le même message en soulignant que la solution à la crise devait être trouvée de manière inclusive entre Burundais. Ces deux entretiens faisaient suite aux contacts que j'ai eus à Dar es-Salaam, notamment, avec le facilitateur

violences sont encore commises presque chaque jour et il y a de fréquentes violations des droits de l'homme. On observe en outre une très nette régression de la situation économique.

Pour l'instant, ce conflit est de nature politique. Il a pris naissance au sein même du parti du président Nkurunziza. Les deux camps comptent dans leurs rangs des Hutu et des Tutsi. Comme l'a constaté récemment le International Crisis Group, on ne perçoit encore aucun signe d'un déclenchement imminent de violences ethniques à grande échelle. Toutefois, nous avons noté récemment certains discours qui pourraient engendrer une recrudescence des tensions ethniques.

Le régime s'évertue cependant à abuser du dialogue interne pour remettre en question les équilibres d'Arusha. Je suis toutefois convaincu que seul un dialogue interburundais suffisamment inclusif peut apporter une solution.

Er was een onderhoud gepland met ex-president Ntibantunganya maar ik heb van de aanwezigheid van de hele leiding van de CNARED gebruik gemaakt om een breder overleg te organiseren. We hebben gesproken met de facilitator, de Tanzaniaanse ex-president Mkapa, over de gesprekken die onmiddellijk aan ons onderhoud waren voorafgegaan. De dag nadien was er een nieuw gesprek tussen de CNARED en de heer Mkapa gepland.

Ik heb nogmaals mijn steun betuigd aan de facilitator en aan de bemiddeling door de East African Community. Ik heb de CNARED aangemoedigd om zich constructief op te stellen om voormalig president Mkapa te helpen bij het proces dat de dialoog op gang moet brengen. Ik heb vastgesteld dat de gesprekspartners bereid zijn om

Mkapa.

Sur le fond, les positions des autorités et de l'opposition sont encore très éloignées. L'initiative de l'ancien président Mkapa est d'autant plus louable. J'ai constaté sa très grande lucidité sur la première nécessité qui est de définir les participants à un futur dialogue et sur la difficulté à faire des propositions qui puissent rapprocher les points de vue. Mais j'ai eu un assez long entretien avec lui à Dar es-Salaam sur le sujet.

onderling overlegde standpunten te verdedigen, deel te nemen aan de onderhandelingen en om de afspraken uit de akkoorden van Arusha in acht te nemen. Ik heb die boodschap ook bezorgd aan mijn Burundese ambtgenoot en heb erop gewezen dat de Burundezen zelf een oplossing moeten vinden om uit de crisis te geraken.

De standpunten van de autoriteiten en de oppositie liggen nog mijlenver uiteen. Het initiatief van de heer Mkapa is dus bijzonder loffelijk. Hij beseft bijzonder goed dat het nodig is om te bepalen wie er zal deelnemen aan de toekomstige dialoog en dat het geen eenvoudige zaak is voorstellen te formuleren waarin beide partijen zich kunnen vinden.

De les die ik leer uit de afgelopen maanden is dat dergelijke crisissen vermeden kunnen worden als de bewindvoerders de bestaande akkoorden, zoals het akkoord van Arusha, respecteren en met de andere partij in dialoog treden. Dit is in het geval van Burundi niet gebeurd.

J'en ai tiré comme enseignement que de telles crises peuvent être évitées si les dirigeants respectent les accords existants, comme les accords d'Arusha, et dialoguent avec l'autre partie, ce qui ne s'est pas fait au Burundi. Par ailleurs, la collaboration entre l'UE, les NU et l'Union africaine est indispensable, tant pour éviter les crises que pour permettre ensuite le dialogue et stabiliser la situation.

Voorts is een goede samenwerking tussen de Europese Unie, de Verenigde Naties en de Afrikaanse Unie onontbeerlijk, zowel om de crisis te voorkomen als om nadien de dialoog mogelijk te maken en de situatie te stabiliseren.

Il est exact qu'Alexis Sinduhije est venu en Belgique pour y assister à une réunion de la coalition de l'opposition CNARED. Il a été arrêté à la douane sur la base d'un signalement français. Son porte-parole a pris immédiatement contact avec mes services, ainsi que son avocat, Maître Bernard Maingain. Celui-ci a négocié pendant des heures avec les autorités françaises qui ont ensuite revu leur décision. En fait, il s'agirait simplement d'un problème administratif et M. Sinduhije ne devrait donc plus avoir de problèmes à l'avenir. Après le retrait du signalement, M. Sinduhije a pu accéder à notre territoire pour y participer à la réunion citée. Il est important de rappeler que

Het klopt, mijnheer Luykx, dat op woensdag 1 juni Alexis Sinduhije naar België reisde om er een vergadering van de oppositiecoalitie CNARED bij te wonen. Op Zaventem werd hij aan de douane tegengehouden op basis van een Frans signalement. Zijn woordvoerder nam meteen contact op met mijn diensten, evenals met zijn advocaat, meester Bernard Maingain. Deze onderhandelde urenlang met de Franse autoriteiten, waarop zij hun beslissing hebben herzien.

In feite zou het gewoon gaan om een administratief probleem bij de Franse autoriteiten en zou de heer Sinduhije in de toekomst dus geen problemen meer mogen ondervinden. Nadat het signalement was ingetrokken kreeg de heer Sinduhije toegang tot ons grondgebied en kon hij deelnemen aan de vergadering van CNARED.

Het is zaak eraan te herinneren dat de heer Sinduhije op de Amerikaanse *sanction list* staat, maar niet op de Europese lijst, en dat hij dus in theorie vrij is in de EU te reizen. Bovendien wonen familieleden van hem in Frankrijk.

M. Sinduhije figure sur la *sanction list* américaine mais pas sur la liste européenne et qu'il est donc libre de circuler au sein de l'UE. De surcroît, des parents de M. Sinduhije habitent en France.

10.04 **Peter Luykx** (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw duidelijk antwoord.

10.05 **Stéphane Crusnière** (PS): Je remercie M. le ministre pour ses réponses.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 16.59 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.59 uur.